

# Mañana sale misión de la ONU a Viet Nam

(TEXTO EN PAGINA 19)

## La República

AÑO XII — SAN JOSE, COSTA RICA

JUEVES 24 DE OCTUBRE DE 1965

Precio del ejemplar ₡ 0.25 — N° 2628 — Edición de Hoy: 20 páginas

### LEA EN ESTA EDICION:

Iniciar curso lectivo febrero, Pág. 8 — Inauguración Unidad Sanitaria en Alajuelita, Pág. 14 — Constituida Sociedad Agro-mercantil, Pág. 19 — Le dejaron el presupuesto en 5 mil colones, Pág. 8 — Reestructuración de la D. G. de Tránsito, Pág. 7 — Investigase conducta funcionario Púb., Pág. 4 — Fracaso de la vigilancia policíaca, Pág. 5.

## Comunicado conjunto Paz Estenssoro - Kennedy

Los Presidentes de los Estados Unidos y Bolivia expresaron hoy conjuntamente que los problemas territoriales en la América Latina deben ser resueltos dentro del sistema de la solidaridad internacional. Los Presidentes John F. Kennedy de los Estados Unidos, y Victor Paz Estenssoro de Bolivia, hicieron esta

afirmación en un Comunicado Conjunto después de conversaciones sostenidas durante dos días.

Portugal dijo que está dispuesta a abandonar la Organización de Naciones Unidas, al parecer molestos sus representantes por la campaña contra la posesión de

colonias por parte de esa nación.

Desde Santo Domingo se anunció que el ministro de Finanzas, Pedro Casals Victoria dijo que la ayuda de los Estados Unidos, aunque necesaria, no es indispensable para la vida económica de República Dominicana.



Con los proyectos sanitarios de la ONU y sus Organismos Especializados, se ha prestado asistencia a más de 57 millones de niños y madres. La protección de la familia y del niño y el mejoramiento de la nutrición, son motivos de preocupación constante para la comunidad internacional.

## Garrón presidente de conferencia azucarera

El Ministro de Industrias don Hernán Garrón fue nombrado, por unanimidad de votos, Presidente de la Conferencia Internacional sobre el Azúcar que se está realizando en Washington, según lo informó ayer por la vía cablegráfica a nuestra Cancillería la Embajada en aquella ciudad.

El Sr. Garrón asiste a esa conferencia como Presidente de la Junta de la Caña. La reunión tiene como finalidad fijar cuotas de exportación a los países del área del Caribe.

(TEXTO EN PAGINA 5)

## Conferencia internacional femenina en noviembre

Se trata de la Asociación de Mujeres Profesionales y de Negocios de América, Organización fundada en los Estados Unidos pero que últimamente se ha convertido en internacional.

La Conferencia en esta capital se desarrollará del 27 de noviembre al 1º de diciembre del presente año, con el fin de levantar el nivel moral, cultural y profesional de la mujer.

(TEXTO EN PAGINA 15)

## ASISTENCIA MEDICA PARA PUEBLOS DE GUANACASTE

La acción de las Unidades Móviles de Asistencia Médica recién inauguradas en Guanacaste se extenderá desde Santa Rita de Nandayure hasta Guardia de Liberia, cubriendo los siguientes lugares: Vigía, Pueblo Viejo, Quebrada Honda, San Lázaro, 27 de Abril, Río Seco, Villarreal, Sardinal y Comunidad. En esta forma, vecinos de otras poblaciones cercanas, podrán también recibir estos servicios.

(TEXTO EN PAGINA 8)

## Reunión de Ministros de Economía Centroamericanos

Antes de la reunión del CIES en Sao Paulo los Ministros de Economía de Centro América celebrarán una reunión para hacer en la conferencia planteamientos de tipo regional integracionista homogenizando las propuestas de cada

uno de los países.

La reunión se llevará a cabo en Panamá el sábado nueve de noviembre, donde estarán en tránsito los Ministros del Istmo.

(TEXTO EN PAGINA 15)

## PLAZO PARA PRESUPUESTO VENCE EL 31

La Contraloría General de la República informó que hasta el 31 de este mes recibirá proyectos de presupuesto para el año próximo de Instituciones Autónomas y Municipales. El plazo era hasta el 15 pero se prorrogó quince días más.

La prórroga se acordó con el fin de que algunas municipalidades aportaran algunos datos, pero algunas parecen haber olvidado, de manera que no habrá más dilatorias.

(TEXTO EN PAGINA 4)

## ESTUDIO DEL PROYECTO DE ZONAS LIBRES

El Consejo Económico ayer estuvo conociendo el estudio sobre la instalación de zonas libres industriales en nuestro país. Se decidió que el proyecto que están preparando algunos diputados se conocerá detenidamente por parte del Consejo Eco-

nómico y del Ministerio de Economía y Hacienda. Se tratará de establecer a través de los estudios los efectos que la instalación de esas zonas pueda tener en el desarrollo industrial del país.

(TEXTO EN PAGINA 5)

## Imposible una pérdida de ₡ 300 mil en compra de leche

No puedo comprender cómo podría, con una diferencia de precio en el "ELEDON SIMPLE" que iría de \$ 0.971 a \$ 0.9395 —precios de compra directa y precio ofrecido en licitación— economizarse el Estado la suma que Ud. señala de ₡ 300.00.00 en la compra de 34.300 latas.

(TEXTO EN PAGINA 15)

## CONCENTRACION DE CLUBES 4-S EN EL SALVADOR

Para asistir a la concentración de Clubes 4-S de Centro América, Panamá y México en El Salvador, se ha integrado la delegación costarricense con jóvenes agricultores Srta. María Cristina Murillo, Carlos Enrique Loria, Rafael Emilio Viquez y Fernando Jiménez, todos socios del 4-S.

(TEXTO EN PAGINA 9)

## ELOGIAN LA ESCUELA DE MEDICINA

En conferencia de prensa, un grupo de distinguidos profesores de la Universidad de Louisiana que dictan su cátedra en la Escuela de Medicina de la Universidad de Costa Rica, externaron conceptos elogiosos sobre esta facultad universitaria.

"Son muy buenos los estudiantes costarricenses", dijo el Dr. Brazda. "Estoy orgulloso del desarrollo de la facultad": Dr. Davis. "Los estudiantes son inteligentes. El Dr. Hull.

(TEXTO EN PAGINA 4)

## Otros profesores sí tienen más confianza

"Nos entristece profundamente que un mentor de juventudes, como debe serlo un Decano de una Facultad de nuestra Alma Mater, tenga tan poca fe en la madurez intelectual de sus discípulos. Creemos desde luego, que esto es una apreciación subjetiva por parte del Lic. Sotela". Responde el Comité de Huelga al Lic. Sotela.

Agrega: "Estamos seguros que la mayoría de los profesores universitarios tienen más confianza que él en su labor de forjar juventudes".

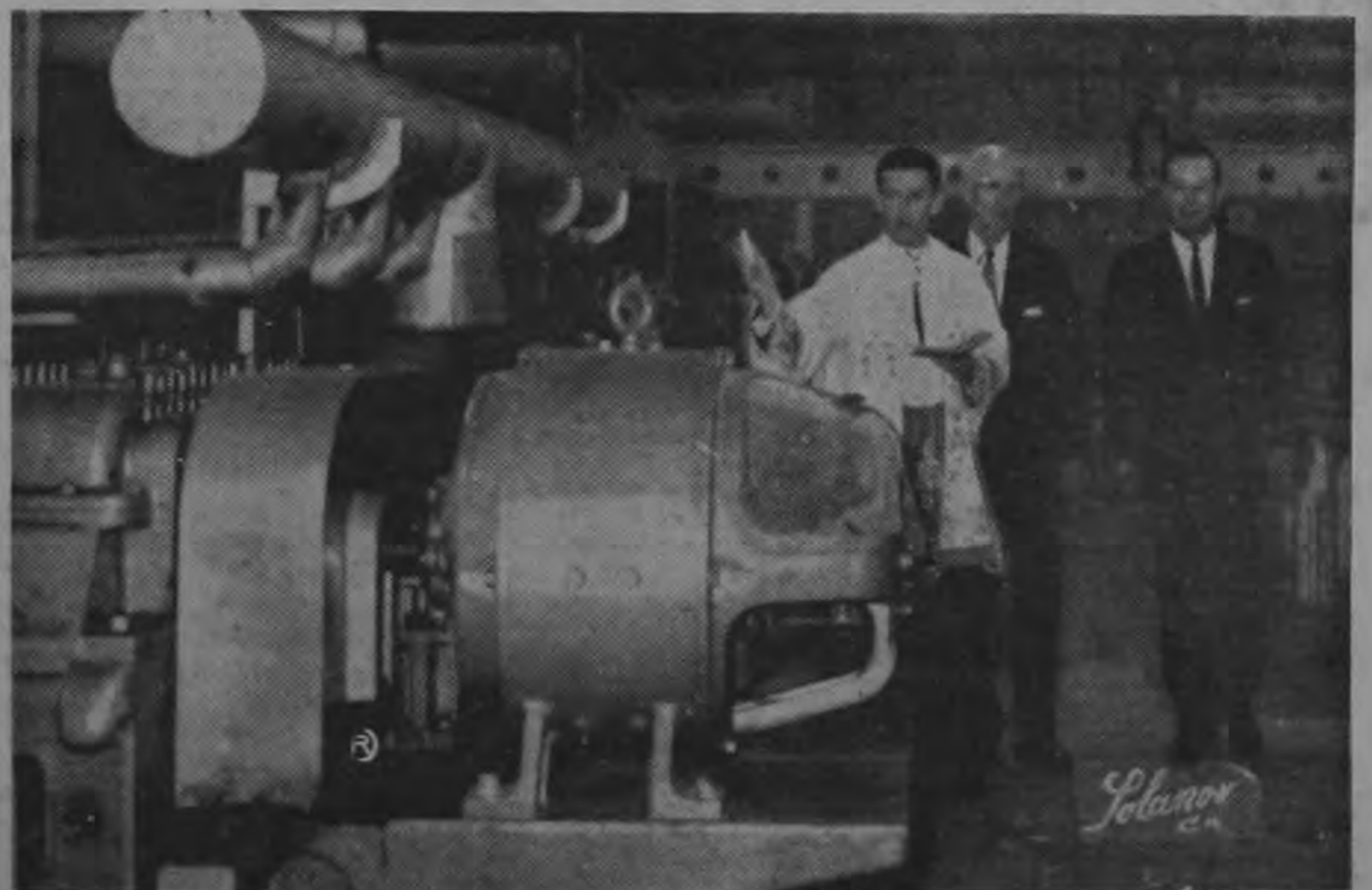
(TEXTO EN PAGINA 7)

## Inesperadamente compareció el Ministro Terán ante la Asamblea

Lo hizo para defenderse de los cargos que le formularan en sesión anterior los diputados Arauz Bonilla y Aguilar Peralta, sobre supuestas irregularidades del Ministerio de compras sin licitación de productos. Las calificó de infundadas. Arauz y Aguilar Peralta contestaron.

Compareció también, pero atendiendo a emplazamiento que se le hiciera, el Ministro de Agricultura y miembro de la Directiva del ITCO, Ing. Elias Soley Carrasco. Hizo un amplio análisis sobre la posible compra por el Instituto de la Harina "Pajibaye", y los beneficios que representa.

(TEXTO EN PAGINA 8)



EL PRESBITERO SOLERA imparte la bendición al Edificio y maquinaria de Metales Compañía S.

lugar consagrado como un nuevo Templo de Trabajo.

# Columnas y Comentarios

## Chisporroteos

Uno de nuestros colegas, vecinos o hermanos columnistas, se queja ayer de que ya llevan 15 días arreglando la calle entre la Botica Primavera y la Bomba La California.

Hombre hermano, no seas impaciente, por amor de Dios.

Creemos recordar que los trabajos comenzaron el lunes 14, de suerte que ayer, miércoles 23, sólo nueve días y no quince llevaban de estar trabajando.

Por otra parte, lo que precisa es que hagan un trabajo bueno, no un trabajo veloz. Y a fe que el trabajo que están haciendo tiene cara de bueno.

Si comenzamos a urdir a la Municipalidad para que se dé ligero, lo que vamos a conseguir es que haga un trabajo rápido y malo... y luego, a corto plazo, estaremos otra vez quejándonos de la cantidad de huecos.

Y nos podrán contestar que nosotros somos los de la culpa, por precisados.

En cambio, si no nos quejamos por la lentitud (que ya ven ustedes que ni lentitud es), si los huecos se vuelven a producir, entonces podremos quejarnos y maldecir a voz en cuello, roncando y con buen motivo.

La verdad sea dicha, las calles de San José no se pueden arreglar con varita mágica.

De lo que si nos quejariamos es de que decidieran arreglar (y cerrar) simultáneamente, las dos calles de acceso que sirven a los costarricenses que viven al Este de la capital para llegar a San José.

Un diputado de Cartago se nos quejaba de que para llegar a la Asamblea, necesita hacer un rodeo o desvío exactamente de 3 kilómetros, 4 hectómetros, 6 decámetros, 2 metros 7 decímetros y 9 centímetros.

Otros que están proyectando quejarse públicamente de lo que ocurre, son los columnistas humorísticos de los periódicos. Nos otros (si nos aceptan como tales) nos uniremos a la protesta.

Porque, una vez que arreglen las calles ¿de qué vamos a hablar?

Es lo mismo que decía un diputado calderonista:

Si el Gobierno logra arreglar la situación fiscal, ¿dónde nos meteremos nosotros?

O lo que decía una señora amiga nuestra:

Si mi marido deja de beber, ¿qué pretexto voy a tener para pelear con él?

Y le compraba un litro de whisky.

De contrabando, se entiende.

En consecuencia lo que deben hacer los columnistas humorísticos, es comprarse unas perforadoras, taladros y berbiquis, y echarse por esas calles de Dios (o del Diablo) a excavar nuevos baches.

Lo que deben hacer los diputados del Republicano es oponer

se (a tiros si es preciso) a cualquier idea o proyecto que tienda a arreglar o aliviar la situación del fisco.

Y lo que deben hacer las señoras con maridos sedientos, es comprar el licor por cajas.

**IDEAS PARA Oponerse AL ARREGLO DE LA SITUACION FISCAL**— 1) Si el proyecto es de impuestos indirectos, decir que se están recargando las agobiadas espaldas del pueblo; 2) Si el proyecto es de impuestos directos, decir que se está hostilizando a los empresarios que son la columna vertebral de la economía patria; 3) Si el proyecto es de bonos, decir que se va a producir una inflación y desvalorización del colón; 4) Si el proyecto es de disminución de gastos, hablar del problema social de la desocupación, con cuadros teóricos sobre niños pobres en Nochebuena, madres ancianas con hambre y desocupación general; 5) En cualquier caso, afirmar que los personeros del Gobierno no hacen nada por resolver la crisis, y preguntar en dónde están los famosos grupos de estudio.

## Gotas Amargas de KAMUK

Es duro comprenderlo, pero el matrimonio es compensación: los dos cónyuges deben dar por igual. En la compensación caben las cosas más dispares: amor por respeto, cariño por comprensión, solidaridad por respaldo, trabajo por sacrificio, etc...

Pero... los dos deben dar... si tienen que dar... Si el matrimonio está hecha entre personas que no tienen nada que dar o que lo que tienen no admite compensación, el matrimonio es un fracaso.

La disparidad económica es normal: el varón tiene el dinero, la mujer lo recibe. Pero si acaso ocurre lo contrario, la situación del esposo es dramática. Si la cultura del varón es mayor, no ocurre mayor cosa: la sumisión de la esposa soluciona el problema. Pero, si ocurre lo contrario, la sumisión del marido resulta difícil de obtener... y el matrimonio es un infierno.

Buscar la compensación adecuada entre los cónyuges es un sabio camino para obtener hogares felices.

Todo lo anterior va con una buena amiga de Kamuk.

## EUTRAPELIA

EL JUEZ LADRON

En Aix en Provence, Francia, un juez que durante el día hacía justicia y sentenciaba a los ladrones a cumplir años de prisión durante la noche, disfrazado, se dedicaba a robar.

La doble personalidad del juez ladrón ha podido comprarse y ha sido encarcelado.

## ACUARELA

La "gigantea" de Kamuk ayer nos hizo pensar en una nueva raza de gigantes para esta era. ¿Cómo se resolverían los problemas nacionales si además de gigantes, los nuevos "bípedos implumes" fueran trabajadores? No habría más que mover cuerdillas y hasta la carretera a Lámón sería cosa de días!

Comentario de un lector amigo: "Ya pasó otro día sin 'Otro día...'". El Pintor también lo siente porque esta aficionado a la síntesis precisa y preciosa en la página 2.

Se está cumpliendo un año de la "Crisis de los cohetes". Lo que nadie sabe es dónde están los idem. Aunque hay quien jura que están donde estaban. Y que nunca estuvieron sino donde todavía están.

El "Pintor" agradece al DIC y a sus componentes por la labor realizada en la busca de el hermano de un compañero de trabajo. Principalmente para su investigador Carlos Luis Rodríguez Muñoz que se preocupó sobremedera en el asunto.

El Instituto Nacional de Seguros ha colocado en los lotes Tournon varios rótulos señalando el "alto". Otro de los grandes aciertos de esa Institución.

Y hablando de investigaciones... Se ha realizado una relación con la duración de la vida en el matrimonio, las que arrojan cifras en favor de este. Aproximadamente la mitad de los hombres solteros mueren antes de llegar a los treinta años. Por el contrario, los hombres casados mueren entre los sesenta y ochenta años. También el matrimonio resulta ventajoso para la mujer, pues las casadas alcanzan más edad que las solteras. Hay tres períodos quinquenales peligrosos para las mujeres casadas: de quince a veinte años; de veinte a veinticinco y de veinticinco a treinta. Pero toman, digámoslo así, su desquite de los treinta a los cuarenta años, período en que las solteras mueren en mayor número. De los cuarenta a los cincuenta años la ventaja vuelve a estar por las solteras. Pero pasado este medio siglo de vida de longevidad se pronuncia constantemente a favor de las casadas.

Bien cabe el título: "La Naturaleza es Así", por el SNA. En las Ciudadelas de Hatillo no se puede lavar, ni mucho menos tomar el agua que sale por la cañería. Ayer, casualmente, — haciéndole un llamado al genio de Hollywood y los de aquí — apareció en la casa N° 373 propiedad de don Juan Rafael Alvarez Aivarez una pequeña cubrita, saliendo bruscamente del tubo y cayendo en una olla que lavaba en esos momentos la señora de la casa... La muestra la tenemos en nuestro poder y pensamos enviarle una foto a Disney, para que la cobre con rapidez. Tal y como lo hace el SNA con sus recibos.

## GENTE célebre ...

ANTONIO RAFAEL MENGES

Uno de los paladines europeos de la reacción contra el barroquismo y el rococó, y representante de las nuevas corrientes neoclasicistas en el dominio de la pintura, fue el judío Antonio Rafael Menges, el cual, en su época, fue considerado como el mayor pintor de Europa. En realidad, donde Menges descuella es en el retrato, al enfrentar sus teorías con la misma vida. Por lo demás conoció a fondo los recursos del arte, de lo que dio buenas pruebas en su peculiar "pintura aporcelanada".

SU NACIMIENTO

Hijo de Ismael Menges, pintor danés, Antonio Rafael nació en Aussig (Bohemia) el 12 de marzo de 1728. Con su padre residió algún tiempo en Dresde y luego en Roma, a cuya ciudad llegó en 1741. Habiendo heredado las aficiones artísticas de su progenitor, reveló grandes aptitudes en el uso de la paleta y los pinceles. De 1744 a 1746 residió en Dresde, pero en este último año volvió a Roma; aquí contrajo matrimonio con Margarita Guazzi, bajo cuya influencia se convirtió al catolicismo.

SUS OBRAS

En 1749 fue nombrado primer pintor del elector de Sajonia, para quien realizó algunas decoraciones murales. Sin embargo, no olvidó su patria adoptiva. Por motivos de salud regresó a Italia en 1752, y fue nombrado director de la escuela vaticana de pintura. Tuvo varios encargos destacando entre todos el "Parnaso", de Villa Albani, que le dio gran notoriedad (1761). En este año fue invitado a pasar a España por el rey Carlos III, a quien Menges había conocido en un viaje que realizó a Nápoles en 1758. Estuvo en Madrid dos veces: la primera de 1761 a 1771, y la segunda, de 1773 a 1777. Nombrado en 1776 primer pintor de cámara del rey, ejecutó numerosas obras, no sólo en el regio alcázar, sino también en varias iglesias y palacios de la capital.

SU MUERTE

Durante otro período de residencia en Roma (1771-1773) pintó la sala de los papiros de la Biblioteca Vaticana. Murió en esta ciudad el 29 de junio de 1779, legándonos ese arte suyo académico, frío y convencional, extraño a toda emoción.

(Tomado de Mil Figuras de la Historia).

## La Naturaleza es Así por WALT DISNEY

### FLOTILLA FANTASMA



DE LOS GLACIARES DE GROENLANDIA SE DESPRENDEN FRAGMENTOS DE HIELO QUE SE DESLIZAN EN BRILLANTE FORMACIÓN.

1-22

ALGUNOS TEMPANOS PESAN MILLONES DE TONELADAS Y SON Duros COMO EL GRANITO, PERO SE DERRITEN EN UNOS DÍAS AL LLEGAR A AGUAS CÁLIDAS.

Discovered by King Features Syndicate.

## Editora La República Ltda.

Director-Gerente: JULIO C. FORERO S.  
Jefe de Redacción: OSCAR ARAYA MEZA  
Jefe de Información: ORLANDO NUÑEZ PEREZ

Servicios Internacionales:

- Associated Press
- King Features Syndicates
- American Literary Agency
- Editores Press Service Inc.

TELEFONOS: } Central Local: 1011 - 1014  
} Gerencia: 7294  
} Apartado 2130 - San José

## Volando • Bajo

El martes se llegó felizmente a un acuerdo que pone fin al problema eléctrico de Cartago.

Ese mismo día cayeron sobre esa ciudad, toneladas de ceniza del Volcán Irazú. Algunos cartagineses la estaban atribuyendo al ICE.

PINTOR

SWAN

## Los sueños... sueños son...

—Anoche soñé que Liz Taylor era la sirvienta de mi casa...

SIGMUNDO

# ***el desayuno perfecto!!!***



**CAFE DORADO**

**AVENA "MY BOY"**

**PAN BLANCO "SCHMIDT"**

**MARGARINA "NOVA"**

**LECHE CONDENSADA "NESTLE" ... Y "LA REPUBLICA"**



# Elogian la Escuela de Medicina

El lunes tuvo lugar una interesante conferencia de prensa en el Hospital San Juan de Dios, en la que participaron cuatro distinguidos profesores de la U.

niversidad de Louisiana, Estados Unidos, quienes ejercen sus cátedras en la Escuela de Medicina de la Universidad de Costa Rica en virtud de convenios sus-

critos entre ambas instituciones, que vienen funcionando desde hace unos cinco años. En esta conferencia, los destacados cátedráticos estadounidenses se re-

firieron en forma elogiosa a nuestra novel Escuela de Medicina, testimonio que por su procedencia es motivo de legítimo orgullo para el país.

El Dr. Mario Miranda, Decano de la Escuela de Medicina de nuestra Universidad, hizo la presentación de los distinguidos galenos. Son ellos el Dr. Fred G. Brazda, Jefe del Departamento de Bioquímica de la Universidad de Louisiana; Dr. Norman S. Gilbert, Profesores de Medicina L. S. U. Chief of Staff; Dr. Edgar Hull, Director del Departamento de Medicina y Vice-Decano de la Facultad de Medicina de la L. S. U., con 30 años de experiencia docente; y finalmente el Dr. George D. Davis, Catedrático de Fisiología.

En la interesante conversación sostenida con los periodistas, sirvió de intérprete el Decano de la Escuela de Medicina de la Universidad de Costa Rica Dr. Mario Miranda.

Ofrecemos a nuestros lectores como primicia de gran valor, la siguiente síntesis taquigráfica de la conferencia.

Dr. Brazda: Mi impresión acerca de los estudiantes —aunque aquí reciben un año menos que en los Estados Unidos— es de que son muy buenos estudiantes con una actitud muy favorable hacia el estudio, así que el futuro desarrollo de la facultad se desprende de una buena base. Mi experiencia aquí ha sido educacional por el trato que he tenido con el elemento de aquí y predigo un buen futuro.

Dr. Davis: Estoy muy orgulloso del desarrollo de la Facultad. Cuando empecé a trabajar en ella no tenía experiencia en la educación médica de este tipo, asistencia, desarrollo, etc. Durante los cinco años que lleva el proyecto todo se ha desarrollado en la mejor forma posible. De los profesores que han trabajado para este proyecto con la A. I. D. seis han recibido entrenamiento en educación médica.

Yo creo que este proyecto es de gran éxito y con muy pocos problemas. En lo que se refiere a las Ciencias Básicas es una organización grande con personal muy adecuado. El campo de investigación está en estos momentos progresando también. Con el grupo más avanzado de estudiantes —con los cuales traté más— puede notar una gran preparación en las ciencias básicas.

Dr. Brazda: Es mi opinión tratar de informar a los estudiantes más jóvenes y ayudar en las ciencias básicas para asegurar y reforzar el futuro de la Escuela de Medicina. Está el programa de post graduado aunque también se puede aplicar a los licenciados —pueden ser de farmacia, química etc.— para que puedan hacer estudios no sólo en L. S. U., sino en otras Instituciones de manera que traigan nuevas ideas. Algunos pueden conseguir becas por ejemplo de la Kellogs y otros sistemas de becas inclusive algunas en que den puestos para sostenerse mientras cursan estudios.

Dr. Davis: Aquí existe la oportunidad de que en el futuro los miembros de la facultad lleguen a ser autosuficientes, pues tienen la capacidad para serlo y en ciertos casos entrenamiento extranjero.

Dr. Brazda. Muchas de estas personas son necesitadas en otros lugares y en el futuro se necesitará personal y es por esto que el programa debe ser de larga duración.

Dr. Gilbert: En lo que estamos interesados en observar es: (me refiero a los alumnos avanzados).

1.—Elemento clínico muy bien entrenado, el porcentaje estudiantil magnífico.

2.—Estudiantes año clínico, muy bien disciplinados para escuela de Medicina, conscientes de su trabajo, aprenden rápido, en los exámenes quedan bien, prueba de que el primero y segundo año están bien integrados, se comparan con los estudiantes de los Estados Unidos. La variedad de pacientes en Costa Rica es numerosa así es que reciben mucha práctica.

Dr. Hull: Es su segunda visita por dos semanas a este país. En estos momentos estoy en muy buen aposición para juzgar el desarrollo de la Facultad.

1.—Los estudiantes son inteligentes, muy interesados en su trabajo. Tienen una buena base en las ciencias básicas.

2.—Gran actividad clínica puesto que este Hospital tiene todo el material que se necesita.

Cada estudiante debe tener contacto con los pacientes. Se le debe dar responsabilidad progresiva y esto se está haciendo aquí.

Cuando he hablado con los profesores de la Cátedra de Medicina me he dado cuenta de que ellos comprenden lo que el estudiante necesita.

Los estudiantes deben ver que los pacientes sean tratados con cuidado por que esto les forma una base muy importante en su profesión.

Estoy tratando y conversando con los Jefes de Departamento y son muy buenos doctores, es un grupo pequeño pero fuerte y está bueno que sea así, pues los estudiantes son pocos. Enseñando de estos fundamentos de la enseñanza de la Medicina, hay que adaptarse a un grupo más pequeño y se puede predecir que la Facultad de Medicina será muy buena.

Cuatro miembros de la Facultad van para Estados Unidos: el Dr. Oscar Ortiz Ortiz, el Dr. Jorge Elizondo Cerdas, el Dr. Rodrigo Cordero Zúñiga y el Dr. Jesús Israel Sarkis.

Pregunta. En lo personal que experiencia han derivado de los estudiantes, de los profesores, de la Universidad de C. R.

Contesta Dr. Davis: Para mí y mi familia que pasamos aquí dos años, los más memorables, todo lo que tenemos son gratísimos recuerdos. Gran respeto por la democracia que existe en este país. Durante este proyecto envié muchos miembros de L. S. U. a Costa Rica y todos están muy interesados en él. Ahora en Louisiana tenemos tres clases de español a las cuales asiste muchos alumnos. Hay mucho entusiasmo por esta gran nación. Esperamos que el intercambio sea indefinidamente en una base personal de amistad.

El contrato de L. S. U. con la Universidad de C. R. es el de intercambio de profesores con los de aquí. Este contrato tiene ya casi 5 años y consta de dos años siendo éstos renovables.

El primer grupo de estudiantes se graduó en enero de 1966 (once alumnos).

Este primer grupo de graduados, por un nuevo reglamento que se hizo en L. S. U. pueden ir a hacer su residencia allá.

Dr. Hull: Es muy bueno para nosotros tener estudiantes de otros países porque a pesar de que existe una unidad entre los doctores del mundo un contacto personal la refuerza.

Estos doctores tienen un contacto especial con el Hospital San Juan de Dios puesto que es el centro designado para la enseñanza de la medicina en Costa Rica.



Antes de iniciarse la conferencia de prensa, captó el lente de LA REPUBLICA al Dr. Mario Miranda, Decano de la Escuela de Medicina de la Universidad de Costa Rica; Dr. Fred G. Brazda, Dr. Norman S. Gilbert, Dr. Edgar Hull,

Dr. George D. Davis, todos de la Universidad del Estado de Louisiana, quienes sirven cátedras permanentes como profesores visitantes en nuestra Escuela de Medicina.

## 20 metros cúbicos de documentos tiene Gobernación

El Ministro de Gobernación envió la siguiente nota al Director de los Archivos Nacionales.

Sr. José Luis Coto Conde  
Director de  
Archivos Nacionales  
Pte.—

Estimado señor:

En relación con su oficio N° 198 de fecha 8 de los corrientes, me permito manifestarle que aproximadamente la cantidad de documentos que obran en este Ministerio y que deberían estar en los Archivos Nacionales, ocupan un espacio de 20 metros cúbicos.

Debe entenderse que es la documentación únicamente de las Oficinas Centrales y no de to-

das las dependencias de este Despacho.

En las Oficinas Centrales de este Ministerio se reciben anualmente más o menos 30.000 documentos.

El índice de crecimiento anual puede ser de 1.500 documentos.

De Ud., muy atentamente,  
**FCO. URBINA G.**  
Ministro de Gobernación

## Que se nos haga justicia a través de un Tribunal Arbitral

Esperamos que se nos conceda la libertad de discutir los puntos y consecuencias de nuestras actividades que han prometido el magnífico desarrollo de una vasta zona fronteriza.

Innumerables situaciones y la intervención de agitadores extraños han entorpecido el proyecto.

En consecuencia no se pudieron resolver las diferencias con arreglos directos, y la SICA presentó reclamo Administrativo.

Son declaraciones del señor Vito Sansonetti.

Con referencia a las múltiples noticias —en su mayoría incompletas— con respecto a los motivos por los cuales el Poder Ejecutivo y la SICA han convenido en llegar a un arbitraje, el señor Vito Sansonetti, Agente General de dicha Empresa, hace las siguientes declaraciones:

1º) Por lo novedoso del tipo de empresa que se iba a realizar, el Contrato-ley que rige las relaciones de la empresa con el Estado ha dado origen a problemas, en especial en lo que se refiere a las obligaciones de los contratantes.

2º) Los grandes esfuerzos e inversiones de los colonos y de la SICA provocaron el desarrollo de la zona de Coto-Brus, pero al mismo tiempo el brote de innumerables situaciones que no se pudieron resolver a su debido tiempo, entorpeciendo el desarrollo normal del proyecto, empeorándose la situación día tras día, también por la intervención de agitadores extraños con intereses tal vez no muy claros.

3º) En consecuencia, no pudiéndose resolver las diferencias con arreglos directos, la SICA presentó un reclamo administrativo al Ministerio de Agricultura en agosto de 1961.

Por la magnitud de los problemas surgidos, los gobiernos de don Mario Echandi y don Francisco Orlich no creyeron oportuno solucionar el asunto por la vía administrativa y, después de largas conversaciones, convinieron las partes en pedir la intervención de un Tribunal Arbitral. Dicha medida

permite una solución rápida y amplias posibilidades de discusión sobre hechos complejos, con indudables ventajas para las dos partes y, por consiguiente, para la zona interesada que podría —por fin— conocer las efectivas responsabilidades, deberes y derechos de las partes contratantes.

4º) En lo que se refiere a la indemnización pedida por SICA, es nuestro deseo aclarar que los números hasta ahora citados por varias fuentes —no siempre de buena fe— son simples especulaciones, puesto que el fijarlos será una consecuencia de peritajes y avalúos promovidos por el Tribunal Arbitral y en los renglones que éste estimare oportuno y justo.

5º) Desde luego, sería prematuro para SICA comprometerse desde ahora a nuevas inversiones, ya fuera porque ni siquiera sabemos si se reconocerá la razón de nuestros derechos, ya fuera porque no podemos saber cómo y cuándo estas eventuales sumas serían pagadas o porque cualquier obra nueva tendría que ser hecha de acuerdo con los planes generales de desarrollo.

6º) Finalmente nosotros estamos pidiendo que se nos haga JUSTICIA pronta, a través de un Tribunal y ojalá se nos conceda posibilidad y libertad de discutir todos los puntos y consecuencias de nuestras actividades que hasta ahora han permitido el magnífico desarrollo de una vasta zona fronteriza de Costa Rica.

## PLAZO PARA PRESUPUESTO VENCE EL 31 DE ESTE MES

Los proyectos de presupuesto ordinario para 1964 de Instituciones Autónomas y Municipales, tendrán de término para ser entregados al Departamento del ramo de la Contraloría General de la República, hasta el 31 de este mes. El plazo había sido acordado ya con prórroga hasta el 15, pero a las Municipalidades les faltaban datos que debían serles suministrados por la Oficina de Presupuesto para confeccionar los proyectos correspondientes. Estos datos eran los

del impuesto ad valorem, que percibe el Gobierno Central y debe distribuirlo a los Municipios, datos relativos a los últimos seis meses, para estimar la posible entrada en este capítulo el año entrante. La Oficina de Presupuesto lo suministró a la Contraloría y este hizo el prorrateo de las sumas correspondientes a cada Municipio. Está ya, pues, suficientemente ameritada la prórroga del término para admitir los proyectos.

# Fracaso de la vigilancia policiaca

San José, Octubre 24, 1963.

Señor  
Jefe de Redacción,  
La República,  
San José.

Estimado señor:

## INVESTIGASE CONDUCTA DE FUNCIONARIO PUBLICO

El Ministerio de Trabajo, a través de sus inspectores y una Comisión que al efecto se nombraría oportunamente, iniciaría una investigación a fin de comprobar la conducta y cumplimiento del horario de trabajo, en todas las dependencias oficiales, así como también el uso que se les da a los vehículos e instrumentos de trabajo pertenecientes al Estado. "Tal medida obedece a una serie de abusos que se vienen observando desde hace tiempo y a las cuales hay que ponerles coto..." —dijo nuestro informante.

Al parecer ciertos empleados públicos abandonan su trabajo "para ir a tomar café a la esquina", usan los vehículos y diferentes objetos de trabajo del Estado, para asuntos particulares de los mismos, gastan combustible, aceites, llamadas telefónicas a larga distancia, con el consiguiente perjuicio para el país.

Las investigaciones que se llevarán a cabo comprenden todas las dependencias oficiales y las mismas se irán consignando en un memorándum para luego llevarlas a consideración de la superioridad respectiva.

### El Tiempo de Hoy

Disminuyen las lluvias en la vertiente Atlántica, en el Valle Central y Pacífico aguanos con tormenta eléctrica por la tarde y la noche.

Temperaturas extremas en San José:

Máxima: 26.7 °C  
Mínima: 16.2 °C

Temperaturas extremas en El Coco:

Máxima: 28.4 °C  
Mínima: 16.6 °C

Servicio Meteorológico Nal.

### ESTUDIO DEL PROYECTO DE ZONAS LIBRES INDUSTRIALES

El informe presentado por la First Research Corporation sobre la instalación de zonas libres industriales en nuestro país, del que hemos estado informando en los últimos días, fue estudiado por el Consejo Económico, en la reunión que celebrara. La explicación del proyecto corrió a cargo del Lic. don Rodrigo Carazo quien se extendió en detalles para mejor ilustración de los miembros del Consejo.

Se decidió esperar a que los señores diputados que más interesados en esto están terminen la redacción de un proyecto para conocerlo detenidamente tanto por parte del Consejo Económico como por el Minist. de Economía y Hacienda, pues se quiere establecer diáfano los efectos que pueda tener sobre el desarrollo industrial del país. También se estableció que hay que consultar con los demás países del Istmo Centroamericano sobre este asunto, por cortesía antes de decidir algo al respecto.

Atentamente me permito rogarle la publicación de lo que a continuación expongo, con el fin de que se haga algo por solucionar el gravísimo problema que para los moradores de la ciudad capital y sus alrededores presenta la continua ola de robos que ya no se limita a las horas de la noche sino que se ha extendido a pleno día. El estado de nerviosismo en que quedan las amas de casa (mientras los responsables se rien de sus fechorías) es tal, que pronto habrá que ampliar los salones del Asilo Chapuí, si no se pone coto a esta plaga social.

Será lo suficientemente efectivo el actual sistema de Radio Patrullas y puestos de vigilancia instalados en la actualidad? Se cuenta siquiera con el mínimo de investigadores oficiales? O tendremos que volver al sistema antiguo cuando se le señalaba a un guardia el recorrido de determinada línea?

Y en los alrededores de la ciudad y Barrios cercanos ni se diga, cada Agencia Principal de Policía cuenta con un número tan exiguo de Auxiliares que apenas alcanza para el cuidado de la misma, y esto arriesgando que los hampones se burlen de los Auxiliares y monten en un trailer la Agencia de Policía y se

la lleven junto con el Agente dentro.

No es justo que los vecinos que pagan guardianes que cuiden de su seguridad durante la noche, tengan también que hacerlo por iguales servicios durante el día, cuando es responsabilidad del Estado velar por la seguridad de todos los ciudadanos.

Ojalá que el Supremo Gobierno haga un esfuerzo por solucionar este grave problema que ya se torna irónico.

Atentamente,

Claudio de la Valle Aguilar  
Cédula N° 1-107-4672

## Garrón presidente de conferencia azucarera

Presidente de la Conferencia Internacional sobre el azúcar se está llevando a cabo en Washington, por unanimidad de votos, fue electo el Ministro de Industrias de Costa Rica don Hernán Garrón Salazar, lo que significa una alta distinción para él y para nuestro país.

La conferencia tiene como objeto el fijar cuotas de exportación a los países del área del Caribe que son productores de azúcar y estudiar algunos aspectos de importancia básica para esta industria.

El señor Garrón asiste a esa reunión en su condición de Pre-

sidente de la Junta de la Caña y lo acompañan Arturo García Góchez y don Calixto Fábrega.

El informe de la distinción otorgada a nuestro Ministro de Industrias fue enviado por la Embajada de Costa Rica en Washington a la Cancillería.

**DIAS FALTAN PARA QUE USTED PAGUE SIN MULTA LOS RECIBOS POR SERVICIOS DE CAÑERIA Y CLOACA**

**SI NO LO HA HECHO PAGUE HOY**

**LO SUGERIMOS PARA SU PROPIA CONVENIENCIA**

**SERVICIO NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO**

# FOTOS MAS GRANDES Y MAS NITIDAS

en papel mate o brillante      en un elegante álbum sin tener que pagar más      se los ofrece nuestro sistema exclusivo

## AMPLI-FOTO

NO IMPORTA LA MARCA O TIPO DE ROLLO DE PELICULA QUE USTED USE, SE LO REVELAMOS TECNICAMENTE

### FOTO-SPORT

CARLOS SANCHO ARDON  
Avenida Central — Frente a Botica Mariano Jiménez

**A NUESTROS ABONADOS DE LAS ZONAS DE:**

ATENAS	PALMARES
SAN RAMON	OROTINA
SAN MATEO	PURISCAL
GARITA	CEBADILLA

Con el objeto de llevar a cabo trabajos de reparación de gran urgencia en la línea de transmisión Garita-Atenas, los servicios eléctricos serán interrumpidos en los lugares arriba indicados,

**MAÑANA VIERNES 25 DE OCTUBRE DE LAS 7 A. M. A LAS 11 A. M.**

Rogamos disculpar los inconvenientes que esta suspensión les ocasionará, en la seguridad de que se hará todo lo posible por restablecer los servicios antes del tiempo señalado.

Octubre 24 de 1963.

**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

## Editorial

# El acento de la verdad

Esta salida de "La Nación" la esperábamos. Sabíamos que dirían exactamente lo que dijeron. En resumidas cuentas ¿qué otra cosa pueden decir?

Nos cargan que dediquemos demasiado espacio en nuestras páginas a lo que ellos nunca toman en cuenta, ni en un cuarto de página. Sus editoriales están reservados para otros menesteres.

Llaman demagogia y "tópicos resobados", a los clamores, a las necesidades generales que ellos cubren con el manto de sus palabras de ocasión.

Dan por sabidas todas estas miserias, pero defienden el estado de cosas que las prohija, porque a ellos les va bien así... Aunque a las mayorías las laceren el dolor y la desesperación.

Dicen que la expresión "la hora ha sonado" es un lugar común inmenso, pero le pagan a Jaime Miratvilles artículos que colocan en su página editorial, y de donde tomamos la expresión textualmente. Se ve que no leen esos artículos pues la crítica sería para los de su propia casa.

En el colmo de la estulticia, hablan de la Reforma Agraria que hace el ITCO, y de la reforma tributaria "desde los tiempos de don Alfredo González Flores", como si nadie hubiera leído sus editoriales contra las actividades del ITCO (recuerden Mata Redonda) y como si no conociéramos su posición de bastión de cuantos quieren que las reformas tributarias consistan en que los favorecidos, paguen igual que los trabajadores de entradas modestas.

La referencia a la reforma agraria cubana y al dictador Fidel Castro es de mal gusto y poco ingeniosa: en Cuba hay una "reforma" totalitaria. Nosotros vivimos en un país de Derecho y Ley.

Nada de lo que planteamos en el editorial tocaron los panegiristas a la violeta. Las cifras no les interesan "porque ya fueron publicadas". Los problemas que se nos vienen encima a la vuelta de unos años tam-

poco, porque ellos, que se dicen anticomunistas, ponen a disposición de los comunistas sus páginas siempre y cuando les paguen religiosamente la tarifa, instando a sus lectores a que escuchen las mentiras que los líderes rojos pregonan, coadyuvando eficazmente a la derrota del sistema democrático, que dicen defender.

Sigue sin decir el editorialista por qué su periódico no dedica ni una página y cuarto, ni un cuarto de página, a plantear los problemas apuntados y a buscar soluciones, en favor de los grandes núcleos desposeídos del país y del Continente.

Para el ditorialista estar "en sus cabales" significa defender el estado de cosas actual. Estar "fuera de sus cabales", enfrentarse a la mentira circundante y a sus seguidores.

¿Qué otro argumento pueden usar los que defienden el viejo orden de sus privilegios?

La verdad no tiene nacionalidad. Es una e indivisible, "adelgaza y no quiebra y siempre anda sobre la mentira como el aceite sobre el agua", como dijera Cervantes. Es amarga y no gusta, aunque es necesaria: sin ella no es posible el bien.

No nos sorprende la alusión al "acento extranjero", porque en "La Nación" copiaron del comunismo criollo esta propensión a tachar de extranjero todo lo que estorbe su marcha antipopular. Su "chauvinismo" debe caer mal a muchos muy cerca de ellos. Pero el asunto que nos separa no es cuestión "de acento extranjero", sino de ideas muy encontradas, que muchas veces hemos expuesto y todo el mundo conoce.

Siga "La Nación" reservando su espacio para los menesteres que le son propios. Nosotros seguiremos con la "demagogia" de gritar en voz alta —con acento universal— estas verdades que "La Nación" conoce y calla, pero que sabrá cuánto pesan cuando tal vez sea muy tarde para abrazarse a ellas...



Los refugiados en Honk Kong. En los dos últimos decenios los organismos de las Naciones Unidas han ayudado a millares de refugiados a rehacer sus vidas. Pero en un mundo que se transforma rápidamente son todavía muchos los que

siguen cayendo víctimas de los cambios y trastornos políticos. Las Naciones Unidas, preocupadas por la situación angustiosa de estas gentes, procuran coordinar y promover la acción internacional en su socorro.

## RADAR

Nunca estuvo el mundo tan cerca de su propia destrucción como en el día de las Naciones Unidas en 1962. Por un momento, la humanidad pareció detener su marcha, pero la moderación y la prudencia lograron prevalecer. La historia siguió su curso y es así que podemos ahora celebrar el 18° aniversario de las Naciones Unidas y convertirlo en ocasión para reafirmar los principios de la Carta.

Las Naciones Unidas no estuvieron inactivas en aquellos momentos de extrema gravedad de hace doce meses. Muchas naciones congregadas para la Asamblea General unieron su voz exhortando a la búsqueda de una solución pacífica. En la sede, el Secretario General ofreció sus buenos oficios a las partes y les proporcionó un escenario neutral para reunirse. De esta manera, a pesar de las críticas que ciertos intereses especiales siguen dirigiendo contra la Organización, la autoridad moral de las Naciones Unidas, apoyada por la gran mayoría de la población mundial, ha sido reforzada y sigue creciendo inexorablemente.

Sin embargo, quizás esta creciente autoridad moral se muestra mejor en momentos en que el histórico proceso de descolonización ocasiona tiranteces peligrosas, como en el Congo, el Irán Occidental y otras regiones en proceso de transición. Al aislar a estos territorios del pleno embate de las potencias en pugna, se han reducido al mínimo los peligros de desintegración, se ha establecido cierta disciplina y se ha allanado el terreno para una regeneración.

De este modo, la Organización presta un servicio sin precedentes a todos los pueblos a la vez que acrecienta el acervo de su experiencia para beneficio de toda la comunidad internacional.

Pero no basta con izar la bandera y celebrar este día con desfiles y discursos. Debemos unir al mundo en pro de la paz y la libertad. El tiempo no está de nuestra parte. Si estamos resueltos "a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra", también debemos estar resueltos a salvarnos a nosotros mismos, pues de lo contrario no habrá generaciones venideras.

Desarme, descolonización, desarrollo: estos son los tres imperativos que reclama la gran mayoría de la humanidad y que es preciso acatar si han de cumplirse los principios de igualdad de derechos y de oportunidades consagrados en la Carta. Desarme, para que el mundo no viva permanentemente al borde del holocausto. Descolonización, para que en todas partes y para siempre los hombres sean libres e iguales en dignidad y derechos nacionales. Desarrollo, para cerrar la brecha creciente que hoy divide a ricos y pobres y para que se alcancen definitivamente los objetivos del Decenio para el Desarrollo, merced al reconocimiento y aplicación universales de la Declaración de Derechos Humanos, cuyo decimoquinto aniversario celebramos en diciembre de este año.

En este Día de las Naciones Unidas, que tenemos la buena fortuna de celebrar, repitamos nuevamente el Preámbulo de la Carta como evocación del compromiso firmado en nuestro nombre hace 18 años:

NOSOTROS LOS PUEBLOS DE LAS NACIONES UNIDAS RESUELTOS a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, que dos veces durante nuestra vida ha infligido a la humanidad sufrimientos indecibles, a reafirmar la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana, en la igualdad de derechos de hombres y mujeres y de las naciones grandes y pequeñas, a crear condiciones bajo las cuales puedan mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional, a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad,

Y CON TALES FINALIDADES a practicar la tolerancia y a convivir en paz como buenos vecinos, a unir nuestras fuerzas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, a asegurar, mediante la aceptación de principios y la adopción de métodos, que no se usará la fuerza armada sino en servicio del interés común, y a emplear un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos,

HEMOS DECIDIDO AUNAR NUESTROS ESFUERZOS PARA REALIZAR ESTOS DESIGNIOS.

## LA CARRETERA PANAMERICANA

AKRON, Ohio, (CPS)— Todo el genio de los continentes en el campo de la ingeniería está siendo aprovechado para imponerse al reto planteado por la tarea de convertir en realidad un sueño que data de hace 400 años —la construcción de una carretera entre Norte y Sudamérica.

Cerca del lugar donde Balboa admiró por primera vez el Océano Pacífico, entre las cálidas junglas del Istmo de Darién, grupos de exploradores han estado trabajando durante ocho años, preparándose para unir los últimos 800 kilómetros de una carretera que se extenderá

desde Alaska hasta la Patagonia.

Gran parte del área se ve afectada por intensas lluvias que alcanzan hasta 300 pulgadas al año, de tal suerte que la explotación se ve obstaculizada tanto por el agua como por la vegetación, que crece en forma rapidísima.

Los exploradores han determinado que la ruta más económica y efectiva a través de las selvas, costará entre 70 y 100 millones de dólares. La construcción de la ruta tal vez requiera de siete a ocho años para terminarla.

# OTROS PROFESORES SI TIENEN MAS CONFIANZA

Del Comité de Huelga de la Asociación de Estudiantes de Derecho es lo siguiente:

El señor Decano de la Facultad de Derecho ha dado declaraciones a la Prensa Nacional referentes al problema de los exámenes de incorporación y a la huelga que por tales motivos ha decretado la ASAMBLEA GENERAL DE ESTUDIANTES DE DERECHO.

Para que el criterio de la opinión pública se ajuste a la realidad, comentaremos algunos de los puntos expresados por el Lic. Sotela Montagé.

En primer término afirma el Lic. Sotela la necesidad de analizar concienzudamente el problema planteado; al mismo tiempo se propuso la formación de una comisión con la finalidad de que estudiara y propusiera las mejoras de que actualmente pudiera ser susceptible el sistema de graduación. Tales declaraciones dejan en nuestro espíritu un enorme vacío. Según acuerdo firmado del CONSEJO UNIVERSITARIO en sesión extraordinaria el 11 de agosto de 1959 con el fin de gestión suscrita por egresados de Derecho, Odontología y Farmacia, referente a la supresión de los exámenes de incorporación en dichas facultades. En esa oportunidad, se acordó lo que a continuación se transcribe:

"2º) Tratar de buscar cierta uniformidad en el carácter y en el número de las pruebas que las distintas escuelas tienen establecidas para hacer la incorporación, hasta donde ello sea compatible con la naturaleza de los estudios de cada una.

Por lo que se encarga de los estudios correspondientes a una COMISION ESPECIAL integrada por el Lic. ROGELIO SOTELA, Lic. Gonzalo González y la Dra. Gamboa. El LIC. SOTELA ACTUARA COMO COORDINA

DOR DE LA MISMA.

Se encarga también a la comisión mencionada de ahondar criterios acerca de cómo deben ser los exámenes de incorporación; de manera que constituyan pruebas efectivas de integración".

Obsérvese bien la fecha de este acuerdo. La citada comisión en la cual el señor Decano "era coordinador" no ha rendido hasta la fecha informe alguno; han transcurrido "cuatro largos años" demasiado tiempo para rendir un informe, y no sabemos siquiera si en alguna oportunidad ha sesionado.

Posteriormente afirma el señor Decano: "La Facultad ha enfocado el problema con un criterio flexible y comprensivo". Ni una ni otra cosa. Acordar en forma unánime la no supresión de los exámenes de incorporación y posteriormente ratificar ese criterio también en forma unánime, no es una actitud flexible; restringir el uso de la palabra a la comisión conciliatoria nombrada por los estudiantes, no es obrar con criterio comprensivo; amenazar con una convocatoria a exámenes finales aun sin resolver el presente conflicto, no es actuar ni con criterio flexible ni con criterio comprensivo.

Más adelante habla el señor Decano de un posible "sustitutivo" de los exámenes que permitan constatar la integración profesional de conocimientos".

La experiencia docente de grandes universidades, incluso la nuestra, demuestra hasta la saciedad que la mejor forma de integrar conocimientos y de hacer patente esa integración es a través de una verdadera tesis de grado. Dicha tesis deberá ser un trabajo de investigación científica en que el estudiante pueda coordinar todos los conocimientos adquiridos durante los años de estudio. Lamentablemente y

a consecuencia de la importancia desmedida que se les ha dado a los exámenes de incorporación la gran mayoría de las tesis de grado en la Escuela de Derecho, salvo honrosas excepciones, no llenan ese cometido.

Indica don Rogelio que la comisión nombrada en esta oportunidad por la facultad en asocio del señor Rector, "estudiará precisamente, en la tarde de hoy, las posibilidades que se abren para buscar una nueva modalidad de pruebas de constatación de la integración de conocimientos". Esa actitud, de la cual nos alegramos no hace sino darnos la razón. Después de agotar todos los medios pacíficos a nuestro alcance, fuimos a la huelga; ha sido este extremo el que ha movido al señor Decano, pasados cuatro años, a buscar otra posición. Queremos dejar claro que nuestra actitud firme es la que hemos señalado tantas veces. La verdad no se bifurca. Buscar una posición que no nos diera la razón, sería tratar de mistificar el problema y evadir el triunfo de nuestras justas peticiones.

Hace referencia don Rogelio, a la necesaria intervención de nuestro padre para que nuestra actitud de muchachos alocados e irresponsables, como quiere hacernos parecer varía radicalmente. Nos entristece profundamente que un mentor de juventudes, como debe serlo un Decano de una Facultad de nuestra Alma Mater, tenga tan poca fe en la madurez intelectual de sus discípulos. Creemos desde luego, que esto es una apreciación subjetiva por parte del Lic. Sotela, pues estamos seguros, que la mayoría de los profesores universitarios, tienen más confianza que él en su labor para forjar juventudes. Dichosamente, y de esto puede estar seguro nuestro Decano, nuestros padres si tienen fe en nuestra responsabilidad y buen juicio.

dad y buen juicio.

Para finalizar, manifestamos que nos satisfacen a plenitud las aclaraciones hechas tanto por el Rector de la Universidad, Prof. Carlos Monge Alfaro, como por el señor Decano de la Escuela de Derecho. Tales aclaraciones con relación a las pala-

bras que expresara el señor Rector refiriéndose a una huelga en una Universidad Latinoamericana. Nos interesa que la verdad sea dicha, fuimos erróneamente informados, por tales razones pedimos al señor Rector nuestras más sinceras disculpas. COMITE DE HUELGA

## Reestructuración de la Dirección General de Tránsito

Fuentes enteradas informaron ayer que el Ministro de Transportes, Ingeniero Carlos Espinach ha enviado nota a los Ingenieros Alfredo Serrano, José A. Vargas Manuel Padilla, al Licenciado Antonio Robles y al Director General de Tránsito Coronel Alvaro Arias, convocándoles a una reunión que se efectuará en fecha cercana, a fin de estudiar todo lo relativo a una reestructuración de la Dirección General de Tránsito y sus dependencias. A esta reunión asistirá naturalmente, el señor Mi-

nistro Ingeniero Espinach, quien firma la nota de convocatoria. Se dijo en esta nota que la reestructuración se impone al pasar la Dirección de Tránsito a control del Ministerio de Transportes.

En la reunión también se tratará la desaparición definitiva del Consejo Superior de Tránsito, y se tratará de localizar la Oficina u organismo que sume las funciones que habían estado durante mucho tiempo bajo el control del Consejo.

## AVIONETAS Y GUARDACOSTAS PARA SEGURIDAD PUBLICA

El Ministro de Seguridad Pública don Fernando Golcochea Quirós reveló en la tarde de ayer que el despacho a su cargo estaba en espera de cuatro lanchas guardacostas, que habían sido ofrecidas por el Gobierno de los Estados Unidos de América.

Asimismo dijo el señor Ministro que su cartera controlaría el uso de las cuatro avionetas de que dispondrá el Gobierno en breve y que los demás Ministerios podrían en todo momento, como hasta ahora lo han hecho obtener colaboración inmediata, cuando así fuera del caso.

YA ESTA EN ORBITA  
*la Margarina*  
GARRIDO LLOVERA



FABRICADA POR PROCESO  
SUIZO-ALEMAN  
MEJORADO POR LOS  
TECNICOS DE

INDUSTRIAS  
GARRIDO LLOVERA

# INESPERADAMENTE COPARECIO EL MINISTRO TERAN ANTE ASAMBLEA

El Ministro de Salubridad Pública se presentó ayer inesperadamente en la sesión de la Asamblea Legislativa, con el objeto de refutar los cargos que le hicieron los diputados Araúz Bonilla y Aguilar Peralta sobre su gestión irregular en compras sin licitación de productos por parte del Ministerio de Salubridad.

Inició su amplia exposición diciendo que los cargos eran infundados, y que a pesar de que se referían en mucho a actuaciones del año 1962 en que el no era Ministro asumía gustoso la

defensa del Dr. Quirce, su antecesor. Manifestó que el diputado Araúz estaba confundido con los datos, principalmente por que no había hecho uso de fuentes de información oficiales, fidedignas, lo cual no fue obstáculo para que lanzara acusaciones. Y calificó de insidiosa esa actitud. Explicó además que las compras se habían hecho, generalmente por licitación, y en ocasiones de acuerdo con lo que establece la Ley de Administración Financiera que permite compras directas cuando solamente una casa produce el artículo que se ne-

cesita. Que su relación con la casa Nestlé le había sido en función de Ministro exclusivamente, pues esta casa había obsequiado gran cantidad de productos para los hospitales.

— "Me preocupa que desde esta alta Cámara se lancen afirmaciones sin base y se dejen flotando dudas contra el prestigio no ya contra el Ministro sino contra el Ministerio," — dijo.

Se refirió también a las acusaciones que le hiciera el Dr. Aguilar Peralta, manifestando que carece también de información exacta. Y afirmó que la situación hospitalaria ha mejorado, ya que se ha logrado cubrir gran parte del déficit heredado, negando que se haya cerrado algún hospital, y que más bien se plantea poner a funcionar el año próximo el Hospital Nacional de Niños.

## CONTESTA ARAUZ

Araúz Bonilla contestó al Ministro, ratificando sus cargos, y diciendo que no se trataba de una persecución personal, sino que él consideraba que comprar sin licitación era una irregularidad. Acusó también a la Contraloría de haber interpretado mal la Ley de Administración Financiera.

## HABLA AGUILAR PERALTA

Por su parte, el diputado Dr. Aguilar Peralta manifestó también que no lo había movido un afán de persecución personal. Ya que cuando los asuntos públicos se ventilan, cualquier otro aspecto debe quedar fuera de discusión. A la vez ratificó cargos con relación a los presupuestos de las Juntas de Protección Social, en especial la de San José, repitiendo lo dicho de que por culpa del Ministro Terán esta entidad se ha visto abocada a una seria situación económica. Y que ante esta emergencia la Junta estaba viviendo en la necesidad de vender sus propiedades, como la de la Oficina de la Lotería, y los bonos que iban a servir para el traslado del Asilo Chapuí.

— "Y todavía, sin que se oyera la protesta del Ministro, para el

año entrante el presupuesto se reduce en un doceavo" — agregó.

También acusó al Ministro Terán de no haber protestado cuando se discutió en Consejo de Gobierno el proyecto de Integración, que con algunas medidas ha venido a encarecer las medicinas.

Agregó también el Dr. Aguilar Peralta que el camino lógico para aclarar todas las dudas sobre estos asuntos era que el Ministro hubiera llegado a la Comisión Investigadora, y no al plenario de la Asamblea.

A esto contestó el Ministro que había llegado allí porque como el asunto se había agrandado en los corrillos hospitalarios con murmuraciones y sospechas sobre dolo en el manejo de los fondos del Ministerio, no era posible dejar pasar muchos días sin presentar una defensa convincente.

## COMPARECE MINISTRO DE AGRICULTURA

Atendiendo el emplazamiento en sesión anterior le hiciera la Asamblea para que llegara a explicar todos los detalles, como miembro de la Directiva del ITCO, sobre la posible compra por parte de ese organismo de la Hacienda "Pejibayé", se presentó en la sesión el Ministro de Agricultura Ing. Elías Soley.

Hizo un análisis de los antecedentes del negocio que a su juicio reúne todas las condiciones de conveniencia comercial y social, tanto para la institución como para el país.

Explicó que la finca cuenta con suelos de magnificas condiciones para la agricultura, de acuerdo con los estudios realizados por los técnicos. Y se refirió a las posibilidades de la hacienda para elevar la producción mediante una asistencia de los cafetales adecuada. Y es que en la actualidad, por carecer de esa asistencia, solamente se benefician unas dos mil fanegas, cuando la producción bien puede llegar hasta las veinte mil, siendo ésta la capacidad del beneficio que allí está instalado. Explicó además que la urgencia

en la tramitación se debía a que existía una oferta privada de compra que había sido postpuesta pues los dueños actuales preferían tratar con una institución del Estado.

Refiriéndose al valor de la Hacienda, mencionó los avilamientos hechos por peritos particulares y de instituciones bancarias, que elevan ese valor a casi tres millones de colones, en tanto que el ITCO podrá adquirirla por un millón cuatrocientos mil colones. Y sobre las hipotecas, dijo que alcanzaban en total a 981 mil y resto de colones.

El Ing. Soley aclaró también que el ITCO no tendría dificultades financieras para la adquisición, pues fácilmente obtendría apoyo bancario, sin que por eso pudieran debilitarse sus programas de solución de problemas por ocupación precaria. Programas que están siendo resueltos con toda diligencia actualmente.

Y finalmente farantizo a los diputados que el Instituto había puesto la mayor atención y cuidado en la conducción de este negocio.

A pregunta del diputado Víctor Ramírez, contestó que la hacienda, de acuerdo con los técnicos del MAG, especializados en café, podría estar rehabilitada y en gran producción en un término de dos a tres años.

## PROPOSICIONES

Fue rechazada una proposición de Suñol Leal, pidiéndole al Ejecutivo denunciar la declaración conjunta de Presidentes de Centro América, ya que El Salvador y Nicaragua lo violaron al reconocer el régimen de Honduras de facto.

Se aprobó una del diputado Aguilar Bulgarelli, pidiendo que el Ejecutivo refuerce la partida para pago de prestaciones, por sentencias judiciales, a los trabajadores despedidos del Estado.

Y una proposición de Ortuño Sobrado, para que la Asamblea nombre una Comisión Especial, para estudiar el nuevo Código de Comercio, quedó en suspenso para ser votada en la sesión próxima posiblemente.

## ASISTENCIA MEDICA PARA PUEBLOS DE GUANACASTE

El señor Ministro de Salubridad Pública, Dr. Máximo Terán V., inauguró el sábado y el domingo dos nuevas unidades móviles de salud en Nicoya y Filadelfia, Guanacaste.

Con la entrega de estas dos unidades, cada una servida por un médico una enfermera y un inspector sanitario, se incorporan las poblaciones de Nicoya y Filadelfia al Programa de salud rural que se viene llevando a cabo en Costa Rica con la valiosa colaboración de Alianza para el Progreso.

Este programa cooperativo del Ministerio de Salubridad Pública y de Alianza para el Progreso cubre ya varias importantes áreas rurales de Costa Rica. Cuando esté totalmente en marcha, se estima que más de 300.000 costarricenses de zonas rurales recibirán sus beneficios.

El programa es de ámbito centroamericano. Programas similares se llevan a la práctica en los demás países centroamericanos, con la colaboración de la oficina de la Alianza en la América Central: la RC/ACP.

La entrega de las dos unidades móviles a los pueblos de Nicoya y Filadelfia revistió caracteres de gran solemnidad. Desde el sábado en horas tempranas estaban ya en el Guana-

caste el señor Ministro Terán y otros altos funcionarios de Salubridad, entre los que recordamos al Dr. Orlich y al Dr. Romero.

En representación del señor Embajador de los Estados Unidos, Raymond L. Telles, quien se excusó de asistir por compromisos ineludibles aceptados con anterioridad concurren los señores Joseph Doney, Asesor en Administración hospitalaria de la USAID y Wilbur J. Whittell, ingeniero sanitario de esa Misión.

Vecinos, autoridades y elementos representativos de Nicoya y Filadelfia, tributaron una calurosa bienvenida a los miembros de la comitiva oficial.

El programa móvil de salud rural representa una innovación en los tradicionales sistemas de prestación de servicios médicos y asistenciales. Mediante este programa de unidades móviles, debidamente acondicionadas y atendidas por personal especializado, la asistencia médica llega hasta las más apartadas regiones del país.

Cabe destacar la magnífica cooperación que le están prestando al programa los miembros de la comunidad organizados en Comités de Acción Comunal.



El señor Ministro de Salubridad Pública, doctor Terán Valls se dirige al pueblo de Nicoya, reunido en esta memorable oportunidad.

## INICIAR EL CURSO LECTIVO EN FEBRERO

Un grupo de diputados ha enviado al Ministro de Educación, Lic. Ismael A. Vargas Bonilla, la siguiente solicitud:

Octubre 21 de 1963

Señor Lic.

Ismael A. Vargas Bonilla  
Ministro de Educación Pública  
S. D.—

Señor Ministro:

Los suscritos, Diputados le saludamos respetuosamente, considerando la posibilidad de variar a partir del próximo curso las fechas de entrada y salida de los alumnos de las escuelas y colegios de la zona productora de

café, iniciando las lecciones en febrero y terminándolas en octubre.

Se fundamenta esta solicitud en el hecho de que en la actualidad se pierde gran cantidad de café por la falta de brazos para su recolección, y también en que una gran cantidad de escolares y colegiales de escasos recursos podrían trabajar en esa actividad, ayudando así a sus hogares y contribuyendo al mismo tiempo a fortalecer la economía nacional, que se sustenta en gran parte en la producción cafetalera.

Del señor Ministro, con su

suscribirse muy atentos servidores.

Nataniel Arias Murillo

Sergio Quirós Maroto

Francisco Ruiz Fernández

Alejandro Galva Jiménez

Armando Bolaños Bolaños

José Francisco Madrigal

Fernando Valverde Vega

Carlos Manuel Gutiérrez Esquivel

Castillo Orlich Bolmarriah

## MINISTRO DE TRABAJO SOLICITA ACCION JUDICIAL

El Ministro de Trabajo Lic. don Alfonso Carro se dirigió al Procurador Penal de la República, solicitando entablar la acción judicial correspondiente contra un funcionario de su cartera J. A. Rojas quien trabaja en la Oficina de Asuntos Gremiales y malversó fondos.

Según la denuncia el citado Rojas recibió en una ocasión la suma de \$ 3.200.00 para pagar prestaciones al trabajador José A. Benavides de Puerto Cortés,

pero Rojas nunca los entregó al trabajador disponiendo libremente de ese dinero.

Posteriormente hizo lo mismo con otro depósito de prestaciones del señor Rodrigo Rodríguez vecino de Villa Nelly, por la suma de \$ 379.50.

Con base en tales hechos y de declaraciones de testigos el Procurador Penal entablará la acción penal contra ese exfuncionario público.

## LE DEJARON PRESUPUESTO EN CINCO MIL COLONES

Todo estaba listo para operar a partir de enero entrante el equipo de microfilm que posee los Archivos Nacionales, mediante donación que del mismo le hizo el Tribunal Supremo de Elecciones, que lo tenía en desuso. El señor Jorge Ulate Segura, del personal de los Archivos, que está en Francia en el goce de una beca que le otorgó el Gobierno francés, para especializar se en archivología, regresará a Costa Rica en enero y se había pensado que se hiciera cargo de la operación de este equipo.

Pero el caso es que la Dirección de este organismo hizo que el Ministerio de Gobernación incluyera en el proyecto de Presupuesto para 1964 la suma de \$ 20.000 destinada a sufragar los gastos de películas, instalación de una cámara oscura y laboratorio, líquido para revelar, etc. Pero la Oficina de Presupuesto, anexa a la de Planeación, no le dio este renglón a \$ 5.000.00.

Todo un programa de vistas

proyecciones se había confeccionado a base de la operación de microfilm en los Archivos.— Primeramente se iba a microfilmar los protocolos pertenecientes a la Epoca Colonial, después otros documentos históricos cuyo manipuleo está prohibido al público por su antigüedad y para que no se destruyan y para que las listas de servicio o planillas de los servidores del Estado, que están muy deterioradas por el trájico diario de extraer de ellas datos para certificaciones de tiempo servido para solicitudes de pensiones de derecho o gracia. En ausencia de fondos para operar el equipo que mencionamos, la Dirección de los Archivos está considerando la posibilidad de que alguna organización internacional relacionada operara con nuestro Gobierno para que los Archivos Nacionales nuestros cuenten con ese elemento que hoy día lo tienen casi todos los establecimientos de esta especie en el mundo.



# PAVOROSA ESCASEZ DE AGUA EN CENTRO DE LA CAPITAL

Comerciantes, empresarios, profesionales y otras personas se quejan del desastre en que se ha convertido el suministro de agua potable, desorganización que se acentúa más cada día.

Los quejosos, todos con negocios, oficinas y empresas ubicadas frente al costado norte del Hotel Costa Rica, declararon que la marcha de sus acti-

vidades estaba reducida prácticamente a cero por la escasez absoluta de agua, materia prima para muchos de ellos completamente indispensable. Dican que en cambio tiene que pagar religiosamente los inextinguibles servicios y que sus numerosas quejas son ignoradas por el organismo encargado del suministro de agua.

## Donó Banco Nacional de C. R. ₡ 130.000 a Marcha del Colón

De conformidad con la Ley N° 3133 de 27 de julio del presente año, la Junta Directiva del Banco Nacional de Costa Rica, acordó donar ₡ 130.000.00 a la Marcha del Colón, habiéndose efectuado ayer la entrega del cheque correspondiente. Según se nos informó el Banco de Costa Rica también entregó su contribución para tan benéfico fin, aunque no pudimos obtener la suma representativa del monto de su cheque, que se estima no ha sido menor que la del Nacional. El Banco Central de Costa Rica es el encargado

de recoger las contribuciones de los demás Bancos para la Marcha del Colón. La ley citada autorizó a los órganos del Sistema Bancario Nacional Instituciones Autónomas y Municipales, para contribuir a dicha Marcha. En cuanto al Banco Nacional tuvo que ampliar su Presupuesto de Gastos para 1963 en el renglón de Egresos, Gastos Corrientes, Auxilios, Subvenciones y otros apostes, para hacer la citada contribución, previa autorización de la Contraloría General de la República.

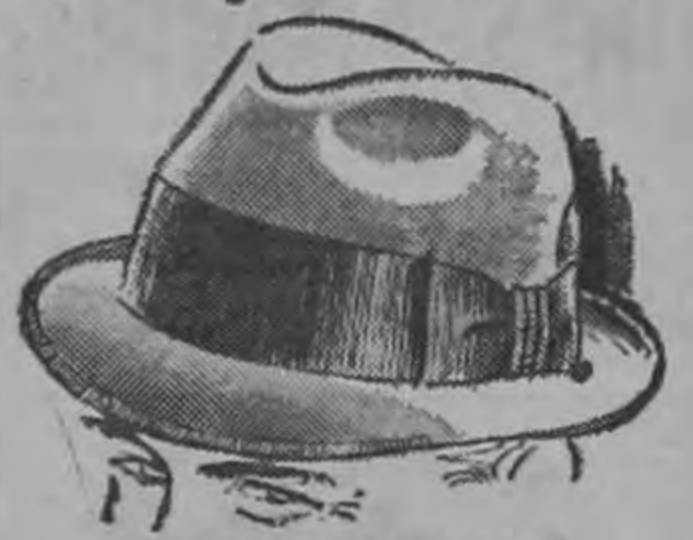
## CONCENTRACION DE CLUBES 4-S EN EL SALVADOR

Ha sido integrada la Delegación costarricense que asistirá a la Concentración de Clubes 4-S de Centro América — México que se verificará en San Salvador del 19 al 10 de noviembre próximo, inclusive. Sus miembros son los siguientes jóvenes agricultores: Srta. María Cristina Murillo, socia del Club 4-S; Carlos Enrique Loria, socio; Rafael Emilio Viquez, líder 4-S y Fernando Jiménez Asistente de Clubes 4-S, quien irá acompa-

ñándolos. Los citados jóvenes esperan representar dignamente a su patria en esa Concentración, no sólo haciendo demostraciones de sus conocimientos teóricos y prácticos, así como de bailes folklóricos nuestros. Por lo demás, uno de los objetivos del evento es el de familiarizar a jóvenes miembros de los mencionados Clubes y el intercambio de métodos y prácticas, para el mejor aprovechamiento y éxito de estos organismos.



# Fiesta de cumpleaños



SOMBREROS PARA CABALLEROS  
₡ 49.50

En calidad especial de lana, estilo moderno de ala corta, atractivos colores a cuadros y lisos, una prenda de gran distinción por su magnífico acabado. Tamaños desde el 6 3/4 hasta el 7 1/2.



CALZONCILLOS PARA CABALLEROS  
Precio Bajo de Sears  
₡ 4.50

La prenda ideal por su extraordinaria confección en algodón selecto, estilo atlético con costuras principales reforzadas. Tallas desde el 34 hasta el 44.



CAMISETAS PARA CABALLEROS  
Precio Bajo de Sears  
₡ 4.50

La prenda ideal por su extraordinaria confección en algodón selecto, estilo atlético con costuras principales reforzadas. Tallas desde el 34 hasta el 44.



PANUELOS PARA CABALLEROS  
Precio Bajo de Sears  
₡ 1.50

De calidad especial en algodón peinado, atractivos diseños y colores firmes.



FASHION TAILORED LA PRENDA QUE REUNE TODAS LAS CARACTERISTICAS DEL BUEN VESTIR

TRAJES PARA CABALLEROS

Precio Bajo de Sears

₡ 250

Confeccionado con telas seleccionadas de magnífica calidad, colores de moda acabados de recibir, estilo de 3 botones, de maravilloso confort por su perfecto acabado. Tallas desde el 32 hasta el 42.

SEPRE SU MERCADERIA CON SOLO EL 10% DEL VALOR TOTAL DE SU COMPRA.



SENSACIONAL APERTURA DEL DEPARTAMENTO DE JACKETS PARA CABALLEROS Y MUCHACHOS

JACKETS Desde

₡ 45

Escoja la suya dentro de nuestro maravilloso surtido acabado de recibir, estamos en capacidad de ofrecerle todos los estilos modernos de la línea de NAVIDAD.

En gran variedad de telas a cuadros, en espuma y nylon y también reversibles. Tallas S. M. L. También para muchachos desde ₡ 25.—

## SEÑORES ASOCIADOS

de la

# A.N.F.E.

Se les recuerda que hoy jueves 24 de octubre, a las 8 de la noche, se celebrará la

## ASAMBLEA

## ORDINARIA ANUAL

en los salones de la Asociación, 20 varas al Sur de la Iglesia del Carmen, 29 piso Tienda Bettina.

En esta oportunidad se renovará la mitad del Consejo Permanente y se conocerán los informes del Presidente, el Tesorero y el Secretario Ejecutivo.

! RECORTE EL SAPO V. P. !

"Satisfacción garantizada o su dinero devuelto." SEARS

# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## Comunicado conjunto Paz Estenssoro - Kennedy



KENNEDY

WASHINGTON, 23. AP— Los presidentes de los Estados Unidos y Bolivia expresaron hoy conjuntamente que los problemas territoriales en la América Latina deben ser resueltos dentro del sistema de la solidaridad internacional".

Los presidentes John F. Kennedy de los Estados Unidos y Victor Paz Estenssoro de Bolivia hicieron esta afirmación en un comunicado conjunto después de conversaciones sostenidas durante dos días.

Los dos mandatarios citaron "el espíritu de armonía en que los Estados Unidos y México resolvieron recientemente su diferencia sobre el Chamizal.

Los problemas limítrofes de Bolivia no son citados específicamente en el comunicado. Pero el párrafo sobre las cuestiones territoriales dice textualmente:

"Se expresó la esperanza de que los problemas territoriales en la América Latina puedan ser resueltos dentro del sistema de la solidaridad internacional que debiera inspirar a todas las naciones del hemisferio con el mismo espíritu de armonía.

Los presidentes de Bolivia y los Estados Unidos expresaron hoy profundo interés en la idea para declarar a la América Latina zona libre de armas nucleares.

Los presidentes Kennedy y Paz Estenssoro pusieron este concepto en el segundo párrafo de su comunicado conjunto que sintetiza las conversaciones mantenidas durante dos días.

"Estamos de acuerdo, dije, con los dos mandatarios, que el tratado nuclear limitado es el primer paso hacia la eliminación de las amenazas de un desastre total y que la proposición de los presidentes de Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador y México para que la América Latina sea una zona libre de armas nucleares es una concreta indicación del profundo interés de las naciones que auspician la idea en el problema del control de las armas".

Luego agregaron que este es un asunto que interesa íntimamente a los Estados Unidos".



ESTENSSORO

### Murió político francés

PARIS 23. AP—Francisque Gay, de 78 años uno de los fundadores del Partido Católico Republicano Popular (MRP) y tres veces ministro del gobierno falleció hoy de un síncope cardíaco.

Gay era un periodista bien conocido antes de la segunda guerra mundial. Fue embajador en el Canadá de 1948 a 1949.

### Rueda autobús al abismo

PASTO, Colombia 23. AP—Once personas perecieron hoy al rodar un autobús por un abismo de más de 700 metros, en un lugar de la carretera de Pasto a Impiales, cerca de esta ciudad, capital del Departamento de Narino, colindante con Ecuador.

### Soborno a soldados

LEOPOLDVILLE, 23. AP. El ministro de defensa Jerome Anany acusó hoy a extremistas de tratar de sobornar a soldados congoleños para que se rebelen, diciendo que en ello está complicada una embajada extranjera que no nombró.

Pero el diario Le Progress, que suele reflejar las opiniones del gobierno, indicó que la Unión Soviética, Checoslovaquia y la República Árabe Unida son los principales suministradores de fondos para movimientos extremistas en el Congo.

Serán tomadas medidas contra extranjeros que abusan de nuestra hospitalidad pagando agitadores y tratando de derrocar nuestras instituciones democráticas, afirmó Anany.

El ministro dijo que dos toneladas han aceptado sobornos equivalentes a unos 8000 dólares para dirigir a un grupo de soldados, arrestar y derrocar a miembros del gobierno la noche del 8 de octubre.

### ¿Dónde venden esos artículos?

LA HABANA, 23. AP—La Confederación de Trabajadores Cubanos ha aprobado una medida elevando el precio de cada botella de cerveza de 25 centavos a 30, el de cigarrillos de 10 a 15, y el del medio kilo de carne vacuna a 55 centavos.

La Confederación también pidió al gobierno que limite el consumo de azúcar a cinco libras mensuales por persona.

Castro había anunciado que el gobierno lo limitaría a seis libras como medio de aumentar las exportaciones y reunir así los 200 millones de pesos que costará el plan de reconstrucción para la provincia de Oriente, devastada por el huracán Flora.

El organismo sindical del estado también convino en trabajar 44 horas por semana y horas extra sin paga suplementaria en lugares en donde en tiempos capitalistas los trabajadores sólo trabajaban 40 horas por semana.

### Satisfecho Paz Estenssoro

WASHINGTON 23. AP—El presidente de Bolivia Victor Paz Estenssoro se expresó hoy muy satisfecho por el curso de sus gestiones en Washington después de una conferencia de media hora mantenida en la mañana con el Secretario de Estado Dean Rusk. "He notado una gran receptividad hacia los puntos de vista bolivianos", dijo Paz Estenssoro en una improvisada entrevista exclusiva con The Associated Press.

Señaló que estos puntos de vista serán hechos públicos en un comunicado después de la segunda conferencia con el presidente Kennedy programada para la tarde.

El presidente boliviano inició temprano sus gestiones con un desayuno al que asistieron los directores del Banco Interamericano de Fomento, el Banco Mundial de Reconstrucción y Fomento, y el Fondo Monetario Internacional.

Se sabe que Paz Estenssoro expresó a los dirigentes financieros internacionales que Bolivia ha culminado la primera etapa de su histórica revolución y abre ahora la segunda basada en su solidez institucional.

Es en este momento de estabilidad cuando los organismos internacionales deben cumplir su responsabilidad de asistir a Bolivia a estructurar su progreso económico, expresó Paz Estenssoro según informantes autorizados.

### Detenido ex-dictador Rojas Pinilla

BOGOTA, 23. AP—El gobierno ordenó hoy la detención por 20 días del exdictador Gustavo Rojas Pinilla, bajo la acusación de haber hablado en público el domingo pasado en Cali violando así la prohibición que le impuso el Senado cuando lo juzgó en 1959. La policía registró la casa del exdictador en Bogotá, pero no lo pudo hallar. Se tiene entendido que está en su hacienda en Melgar, a unos 100 kilómetros al suroeste de Bogotá.

Rojas fue privado de sus derechos políticos y civiles por el Senado, que lo halló culpable de abuso de autoridad cuando estuvo en el poder de 1953 a 1957. La revocación de sus derechos políticos incluye la de hablar en público. No obstante, Rojas hizo una activa campaña para las elecciones presidenciales de 1962, sin interferencia del gobierno.

### Problemas de la visita de Tito

NUEVA YORK, 23. AP—La delegación de Yugoslavia ante las Naciones Unidas y el comisionado de policía de esta ciudad Michael J. Murphy, intercambiaron acaloradas declaraciones después de aquella canceló una recepción pública en honor del Presidente Tito y su esposa.

Una nota de la misión enviada a los invitados dice que la cancelación fue motivada por el fracaso de las autoridades competentes de la ciudad de Nueva York en adoptar medidas adecuadas de seguridad en conexión con la celebración. La fiesta estaba señalada para mañana por la noche.

"Esto no es más que un descomunal desatino, afirmó anoche el Comisionado Murphy. Dudo acerca de las razones por la cancelación de la cena, las invitaciones—más de mil— fueron enviadas por los yugoslavos y si ellos no pueden estar seguros con quienes invitan es una cuestión de mala administración".

Murphy dijo que Tito ha recibido la misma custodia que cualquier jefe de estado con el agregado de protección especial por tratarse de una figura discutida.

La policía reforzó ayer su vigilancia en torno a Tito y su comitiva al continuar las demostraciones hostiles y los insultos por parte de los enemigos de su régimen comunista.

El lunes por la noche, tres miembros del grupo que acompañaba al presidente yugoslavo denunciaron que fueron atacados en una calle cercana al Hotel Waldorf Astoria. Cinco agresores huyeron al intervenir la policía.

### Nuevo presidente del CICP

NUEVA YORK, 23. AP—George S. Moore ha sido elegido presidente del Consejo Interamericano de Comercio y Producción (CICP) en la reunión anual del comité ejecutivo que se celebra en esta ciudad.

El Consejo fue fundado hace 22 años y es una institución de más de 300 asociaciones y compañías comerciales radicadas en América Latina, Canadá y Estados Unidos que tiene su sede en Montevideo, Uruguay.

Moore, que es también presidente del First National City Bank recibió un telegrama de felicitación del presidente John F. Kennedy.

Moore tomará posesión del cargo en la sesión plenaria que el consejo celebrará en Santiago de Chile en marzo próximo. Sucederá al senador chileno Pedro Ibañez.

El presidente electo del CICP ha pedido respaldo para el grupo de desarrollo atlántico de la América Latina, que tiene el propósito de llevar a Latinoamérica nuevas inversiones procedentes de los Estados Unidos, Europa Occidental y Japón.

Moore declaró al ser elegido que para alcanzar los objetivos de esas organizaciones es indispensable que haya en América Latina un clima favorable a las inversiones y aseguró que esto es ahora la tarea principal que encara el Consejo.

### Nuevo choque argelino-marroquí

ARGEL, 23. AP—Un nuevo choque armado se produjo en El Sahara después del fracaso de los esfuerzos del emperador etíope Haile Selassie para mediar en el conflicto fronterizo argelino-marroquí según se informó hoy.

La prensa y la radio operadas por el Estado afirmaron que las fuerzas argelinas lanzaron ayer una contraofensiva en el sector de Hassi Beida mientras continuaban llegando grandes esfuerzos a la zona de combate.

"La sangre continúa fluyendo en El Sahara, dijo la radio de Argel. "Nuestros valientes soldados están librando violentos combates mientras intensifican su presión contra el agresor".

En fuentes oficiales de Marruecos se dijo que unos 350 argelinos lanzaron un ataque contra posiciones marroquíes en Hassi Beida ayer, pero fueron rechazados por el ejército real.

Los marroquíes han tenido el control de Hassi Beida desde por lo menos una semana, si bien los argelinos nunca han admitido la pérdida del sector".

### Confiscan zapatos enviados por exiliados

LA HABANA, 23. AP—El gobierno publicó hoy un decreto presidencial por el cual se confiscan todos los zapatos enviados de los Estados Unidos a personas que los recibirían en Cuba y que ahora están en la aduana. El propósito es enviarlos a las provincias de Oriente y Camagüey para el uso de más de 200.000 damnificados por el huracán Flora.

La medida fue anunciada el lunes pasado por el primer ministro Fidel Castro en un discurso al país.

### Acusan a Mao

MOSCU 23. AP—El Partido Comunista soviético acusó hoy a sus colegas chinos de intentar convertir al jefe del partido Mao Tze-tung en un dios estalinista.

Esta nueva y enérgica acusación fue lanzada al escenario de la discordia chino-rusa por el órgano teórico del Partido Soviético Komunist.

Mao Tze-tung fue mencionado por nombre. La importancia del artículo era significativa por el hecho de que un sumario antes de su publicación fue distribuido por la Agencia Tass.

Dice el sumario que los pronunciamientos de los líderes chinos contra el sobreponerse al culto de la personalidad de Stalin son una campaña contra la jefatura colectiva. Y añade: Una apelación a la defecación de Mao Tze-tung es lo que intenta lograr muy afortunadamente la propaganda china".

Citando directamente a Kommunist el sumario continuó: "Podemos decir decisivamente que el movimiento comunista está siendo enfrentado por una tentativa por reemplazar el leninismo por el "maoísmo".

## AUNQUE USTED NO LO CREA

TOPEKA, KANSAS, 23 —AP—Los esposos Socorro Ortega, padres de ocho hijos, fueron acusados hoy de simular una separación marital para permitir que la esposa recibiera — 12.631.86 dólares en pagos de auxilio social durante tres años.

Robert Hecht, Procurador Auxiliar del Condado, dijo que los Ortega habían admitido haber pasado vacaciones en México con dinero del Auxilio, haber comprado tres automóviles, ordenado la instalación de dos teléfonos, de un aparato acondicionador del aire, un tocadiscos estereofónico y un equipo casero de cine.

Hecht dijo que los Ortega ocultaron ingresos provenientes de tres empleos.

Suscríbase a "LA REPUBLICA"

# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## PORTUGAL DEJARA A LA ONU

### Castro tiene "agentes" imaginativos

NUEVA YORK, 23. AP—El New York Telegram and Sun dijo hoy que tropas de las fuerzas especiales del ejército norteamericano cuerpo antiguerrillero, están en misión secreta en Guatemala.

El diario recordó que fue en ese país en donde tuvieron lugar los entrenamientos para la fracasada invasión de Playa Girón. Dijo que hay indicios de que las tropas entrenan a exilados cubanos para aplicar otro golpe a Cuba o instruyen a las fuerzas armadas guatemaltecas en tácticas antiguerrilleras contra los terroristas rojos.

El informe notó que tanto el Pentágono como la embajada guatemalteca en Washington niegan la presencia de las fuerzas especiales en Guatemala. Pero el diario dijo que viajeros que llegaron hace días a Nueva York con destino a las Naciones Unidas, afirman haber visto a esas tropas tanto en Guatemala como cerca de una base secreta en donde la agencia central de inteligencia entrenó a los cubanos para el intento anticomunista de 1961.

Un norteamericano no identificado, quien habría conocido a los fuerzas mientras estuvo en Viet Nam del Sur, habría dicho según el diario:

"No habla posibilidad de con fundirlos. Esos hombres en Guatemala pertenecen al mismo grupo que ayuda a los vietnameses contra los comunistas Eray Spooks con sus bonas verdes típicas".

Spook (dijende) es el mote aplicado a los soldados de la fuerza especial en misión secreta. La infiltración comunista en Guatemala ha sido un problema desde que en 1954 fue derribado el gobierno procomunista del presidente Jacobo Arbenz dijo el periódico, añadiendo:

"La posibilidad de que los Spooks estén entrenando a los militares guatemaltecos con los guerrilleros rojos, con curda con informes de mayor actividad de bandidos en el país".

El diario citó a un viajero en el sentido de que vio a esos hombres cerca del puerto pacífico de Camperico y cerca de Mezatenango, y afirmó que otro dijo ver a un jeep lleno de los mismos con ropa de combate" pasando por Guatemala una noche.

La historia dijo que cuando se le preguntó a un miembro de la delegación cubana ante la ONU si había algo sobre el asunto, dijo: este asunto es demasiado delicado para que usted y yo lo comentemos".

### Plebeyo para gobernar

LONDRES, 23. AP—El primer ministro británico se despojó hoy voluntariamente de una larga serie de títulos no bilarios, renunciando a medio milenio de tradición familiar, y se transformó en plebeyo para poder gobernar al Reino Unido.

El 14 Conde de Home, Lord Duglass, el Barón de Home y Lord Douglas, de un plumazo se convirtió en Sir Alec Frederick Douglas Home.

Así despejó el obstáculo legal para ingresar en la Cámara de los Comunes, a la cual no pueden entrar los pares del reino. Su problema siguiente es ser elegido a la Cámara, lo cual deberá tener lugar en una elección especial el mes próximo. El acto de Home lo dejó en un vacío político, pues ya no es miembro de la Cámara de los Lores y todavía no pertenece a los Comunes. Es la primera vez en la historia británica que un primer ministro está en tal situación.

### Carguero británico recoge a cubanos

BEAUMONT, Texas, 23. AP.—Los funcionarios de inmigración y aduanas se aprestan hoy a recibir a un carguero británico con 60 cubanos a bordo que fueron recogidos de una pequeña embarcación al sur de Cuba.

Los aduaneros dijeron que el barco el Essequibo era esperado alrededor de las 11:00 Est. El barco recogió a 28 hombres, 16 mujeres y 16 niños entre el confin de Cuba y la península de Yucatán ayer. El Essequibo se halla en viaje de Venezuela a Beaumont para cargar azufre.

### Terrorismo en Caracas

CARACAS, 23. AP— Un sargento de la policía fue herido gravemente a balazos esta noche en uno de los barrios bajos de esta ciudad y los terroristas huyeron después, llevándose la pistola del herido.

Además una patrulla de la policía se batió a balazos con cuatro pistoleros, que se cree que eran miembros de la FALN, cuando se aproximaron a la casa de Alejandro Alfonso Larrain, que es presidente de la corporación nacional de hoteles y turismo.

Las autoridades dijeron que capturaron a tres de los individuos, uno de los cuales fue herido. Añadieron que se encuentran sobre la pista del cuarto que logró fugarse.

NACIONES UNIDAS, 23. AP—El ministro de relaciones exteriores de Portugal, Alberto Franco Nogueira, dijo hoy que su país dejará a las Naciones Unidas a menos que se manifieste más respeto por la moral internacional.

Nogueira, que fue invitado a un almuerzo por la Asociación de corresponsales de las Naciones Unidas, añadió que a Portugal no le importará irse de las Naciones Unidas aun que sea el primer país que lo haga. Al preguntársele al respecto el canciller aclaró: "Alguien tiene que ser el primero. No nos importaría nada tener ese honor y ese placer".

Recordó que después que la ocupación armada de Goa, por parte de la India, no fue castigada por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Portugal dijo que estaría entre los primeros que se marcharían de las Naciones Unidas a menos que mejoraran las cosas.

### Las explosiones subterráneas

NACIONES UNIDAS, 23. AP—Luis Bossay, de Chile, declaró hoy en la Comisión Política de la Asamblea General que las ocho naciones no comprometidas que participan en la Conferencia de Desarme de Ginebra, están preparando un proyecto de resolución para prohibir las explosiones nucleares subterráneas y haciendo un llamamiento a todas las naciones para que firmen el tratado de prohibición de ensayos nucleares ampliado.

"Elogiamos su iniciativa y daremos al proyecto de resolución nuestro sincero apoyo", dijo Bossay.

También elogió la promesa del presidente Tito de Yugoslavia, de respaldar las medidas para que se declare a Latinoamérica zona libre de armas atómicas.

Al mismo tiempo expresó la esperanza de que Francia y China Roja se adhieran al tratado de prohibición parcial de pruebas nucleares.

### Actos dinamiteros en Quito

QUITO, 23. AP—La Junta Militar de Gobierno denunció hoy que los atentados dinamiteros de los últimos días fueron cometidos por elementos extranjeros terroristas y advirtió que de ser necesario se impondrá el toque de queda.

El comunicado oficial de la Junta de Gobierno agrega que la fuerza pública tiene orden de emplear sus armas para reprimir cualquier acto de terrorismo.

Pide además a la ciudadanía que denuncie los actos de terrorismo.

### Comercio internacional

BOLSA

NUEVA YORK, 23. AP—La bolsa de valores cerró hoy con altibajos en rueda bastante activa.

El mercado comenzó con alzas al recuperarse los Andes de su caída de ayer. Los precios continuaron mejorando hasta eso del mediodía, cuando la mayoría de las ganancias quedó borrada.

A principios de la rueda de la tarde los precios recibieron un poco de fuerza, pero en la última media hora de transacciones el mercado presentó altibajos.

La mayoría de los cambios de precios osciló entre fracciones a cosa de un dólar por acción, pero algunas acciones tuvieron fluctuaciones más fuertes en ambas direcciones.

El índice de 500 acciones de Standard and Poor subió cuatro centavos de dólar, quedando en 73.000 dólares. Los 425 papeles industriales de la misma firma subieron la misma cantidad, cerrando en 77.06 dólares.

Los 30 papeles industriales de Dow Jones bajaron .73, terminando en 746.48.

De los 1,315 tipos de acciones negociadas, 527 bajaron, 490 subieron y 298 cerraron sin modificación. Hubo 28 nuevos puntos altos para el año y 21 nuevos puntos bajos.

El promedio de 60 acciones de The Associated Press cayó .40 cerrando en 279.60.

AZUCAR

NUEVA YORK, 23. AP—El azúcar mundial para entregas futuras subió hoy hasta el límite de 50 puntos diarios. Las compras estuvieron influenciadas por los precios más altos del mercado mundial de crudos.

Los crudos mundiales se cotizaron a 12.25 centavos la libra a bordo de la nave.

Los futuros nacionales subieron los 50 puntos de límite máximo diario. No hubo ventas a los refinadores de azúcar de caña en el mercado nacional de crudos.

Los principales refinadores de azúcar de caña subieron el precio del azúcar refinado en 50 puntos en el noroeste del país.

### Acción directa de la Alianza

MONTEVIDEO, 23. AP.— José A. Mora, Secretario General Organización de Estados Americanos dijo hoy que la Alianza para el Progreso necesita un mecanismo para promover más directa y francamente el desarrollo económico de Latinoamérica.

Mora dijo en una conferencia de prensa que la creación de un organismo tal vendría a llenar un vacío en el actual mecanismo, indicó que las reuniones del Comité Social y Económico Interamericano convocadas en noviembre en el nivel ministerial y el 29 de octubre en el de expertos, procuraran lograr un acuerdo de los gobiernos para imprimirle dinámica a la política y las realizaciones de la Alianza. Indicó que las bases preparadas por la Asamblea General de la OEA tuvieron como fundamento los informes de los expositores Juscelino Kubitschek, de Brasil y Alberto Lleras Cárdenas, de Colombia.

### Trigo de EE. UU. a Hungría

WASHINGTON, 23. AP.— El Departamento de Comercio concedió hoy una licencia para vender 1,200,000 bushels de maíz a Hungría.

Esto equivale a 30,000 toneladas largas y su valor es de 1,929,384 dólares.

Es la primera licencia concedida para la exportación de granos a naciones de Europa Oriental desde que el presidente John F. Kennedy aprobó algunas semanas la venta de productos agrícolas subsidiarios al bloque soviético.

Hay en perspectiva una gran venta de trigo para Rusia.

Los cuatro miembros de una delegación soviética de granos conferenciaron hoy durante un almuerzo por espacio de 2 horas y media con los funcionarios del gobierno de Kennedy.

George W. Ball, el subsecretario de Estado fue el anfitrión. El grupo soviético lo encabezó el A. Borisov, primer vicepresidente de comercio exterior.

## NO HACE FALTA LA AYUDA DE EE. UU.

SANTO DOMINGO, 23. AP.— La ayuda de los Estados Unidos, aunque necesaria, no es indispensable para la vida económica de República Dominicana según declaró el ministro de Finanzas, Pedro Casals Victoria en una entrevista publicada hoy por el periódico Lisij Diario.

Casals Victoria, que sólo tiene 25 años de edad, afirmó que la República Dominicana podrá mantenerse por su propio esfuerzo y la ayuda de las Agencias Internacionales de Crédito.

gobierno, puede mantenerse continuamente en su actual estado.

"Nos gustaría tener buenas relaciones con el mundo entero y estimamos que necesitamos la ayuda de los Estados Unidos, pero no estamos obligados a recibirla para subsistir, añadió el ministro al referirse al hecho de que los Estados Unidos no han reconocido al triunvirato de gobierno.

Dijo que a su juicio, con la ayuda de Agencias Internacionales como el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial y el Fondo Monetario

Internacional, el país podrá recuperarse económicamente.

Casals Victoria prometió que dentro de una semana anunciará un plan para equilibrar el presupuesto nacional, que según señaló, tiene déficit de tres millones de pesos.

El joven ministro de Hacienda apuntó que el déficit no sólo se debe a la administración del expresidente Juan Bosch, sino a viejos males, pero señaló que la mala administración del régimen depuesto y sus medidas económicas incorrectas agravaron la situación.



"ESTO ES UNA MAQUINA PARA HACER VINO...ROJO."

## CUADRUPLÉS EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 23 —AP—Cuadruples —tres niñas y un niño— nacieron esta noche en el Centro Médico Colomba Presbyterian a un matrimonio del barrio de Queens.

El hospital dijo que la señora Rhoda Brecker, de 27 años y las cuatro criaturas están en condiciones satisfactorias.

Añadió el Hospital que la señora Brecker sabía que iba a dar a luz más de un hijo, pero no sabía que fueran a ser cuadruples. Los niños, en orden de nacimiento, son una niña que pesó 1.81 kilos; el niño que pesó 1.33 kilos; otra niña que pesó 1.67 kilos y la cuarta, de 1.25 kilos.

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## María Rojas Vargas de Quirós

HA MUERTO

CONFORTADA CON LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL

SU ESPOSO JOSE MARIA QUIROS ESQUIVEL, SUS HIJOS: JOSE MARIA Y CRISTINA DE QUIROS, RODOLFO Y MARIA LUISA DE ARAYA, NOEL Y LUPE DE ULLOA, GILBERT Y FELICIA DE MONGE, HERMANOS, NIETOS Y DEMAS FAMILIARES,

pasan por la pena de comunicarlo a sus amistades y les invitan a su funeral, que se verificará, hoy, a las 11 horas en la Iglesia de La Dolorosa y acompañar sus restos al Cementerio de Obreros.

San José, 24 Octubre 63.—

## COCTEL SOCIAL

El próximo domingo en la Capilla de Santa Margarita, harán su primera comunión un grupo de lindas niñas. La Capilla será adornada con miles de azucenas, se han preparado reclinatorios especiales para todas las comulgantes. Habrá un espléndido café en el Comedor de la Casa de Santa Margarita, que estará todo decorado con motivo de la Eucaristía. El queque, confeccionado por doña Elba de Oreamuno, será en forma de capilla de filigrana. Una belleza.

Las niñas que harán su primera comunión son:

María Cecilia Ramírez Gómez, Ana Teresa Gómez Pacheco, Ana Josefina Oreamuno Gómez, Alda D'Ambrosio, Marta Eugenia Echeverría, Mariela Corredera, Patricia María Muñoz, María Rosa Masís Ramírez, María Gerardina Travieso y el niño Enrico Travieso.

LAS MAS BELLAS MUJERES DE COSTA RICA: Aura Violeta Sobrado Rothe de Collado.

### DOÑA RITA ANDREOLI

Por este medio congratulamos a la gentil señora doña Rita Andreoli, quien festeja su cumpleaños el día de hoy.

### DOÑA RITA DE MADRIGAL

La gentil dama doña Rita Salazar de Madrigal está festejando hoy su cumpleaños, motivo por el cual nos es grato saludarla deseándole las mayores dichas y venturas.

### DOÑA CARMEN v. DE LA CRUZ

En forma atenta felicitamos a la distinguida dama doña Carmen v. de la Cruz, quien hoy recibe la llegada de un año más de vida.

## Sábado: Venta de Cachivaches



Nuestras lectoras deben estar preparadas para la gran venta de cachivaches del próximo sábado, en el edificio contiguo al Restaurante Maxim. Será algo grandioso, con la venta de toda clase de objetos, para todos los gustos y para todos los bolsillos, ya que los precios estarán lo que se dice "por los suelos".

Las damas organizadoras han hecho acopio de todas las cosas imaginables: adornos, ropa, carteras, collares, objetos de plástico, juguetería, cuadros, sorpresas, etc., para esta venta que será a beneficio de la Clínica Nutricional.

## Próximo té de modas en Cartago

Para el 14 de noviembre venidero se prepara un gran té de Modas en Cartago, organizado por la Escuela Winston Churchill, y que tendrá lugar en los amplios salones de la Puerta del Sol. Será patrocinado por las siguientes casas: Sears con modelos para señoras, señoritas y niñas. La Femme Chic con peinados, y Tangeo con demostraciones de belleza y obsequios de sus productos a las asistentes.

Seguiremos informando acerca de este evento social.

## 7 y 8 de diciembre: Exposición del Garden Club de Cartago

Para los días 7 y 8 de diciembre se ha planeado la exposición de navidad del Garden Club de Cartago, en los salones del Club Social.

Se avisa con tiempo a todas las estimables socias para que empiecen a preparar sus trabajos, a fin de que esta exposición sea, como es de esperar, un completo éxito.

## Programa de Música Popular en el Centro Cultural

El Centro Cultural Costarricense - Norteamericano se complace en invitar al público a un programa de música popular ofrecido por la Srta. María Elena Chavarría y el Sr. Kalasan Alvarez el jueves, 24 de octubre, en el Anexo Laboratorio de Idiomas N° II a las 8:00 p.m.

La Srta. Chavarría, cantante costarricense, ha viajado por México y los EE.UU., en donde ha cantado y grabado discos de música popular. El Sr. Kalasan, pianista nicaragüense y profesor de música, también ha viajado por México y los EE.UU.

Por este medio el Centro invita al público a asistir a este programa de música popular que incluirá algunas canciones de autores nacionales y solos de piano y que tendrá lugar en el Anexo Laboratorio de Idiomas N° II contiguo a la Embajada Norteamericana a la hora indicada.

## Llegó ayer la Dra. Graciela Quan

La Dra. Graciela Quan, de cuya llegada dimos anuncio oportunamente, hizo su ingreso al país ayer a medio día, y en la misma tarde inició la serie de conferencias, motivo de su viaje.

Estas conferencias durarán hasta el 31 del presente mes, de 5 a 7 p.m. en el Colegio Superior de Señoritas, y sábado de 10 a 11 a.m.

## Procesión de rogativas en Cartago

El próximo domingo habrá una gran procesión en honor de la Virgen de los Angeles.

Dicha procesión será en San Nicolás de Cartago (Taras), a las nueve de la mañana recibiendo a esa hora la Imagen de la Virgen de los Angeles, para seguir en procesión a la Iglesia Parroquial de Cartago donde habrá una misa solemne.

Habrà también en Taras, desde el sábado, una gran tómbola, marimba, rifas, lotería, servicio de restaurant, etc.

## HOMENAJE A LA JUNTA DE EDUCACION

La Escuela Ramiro Aguilar, del Barrio México, en demostración de cariño y gratitud para la Junta de Educación de San José por la magnífica labor que realiza en la reconstrucción del edificio y por la valiosa cooperación en la resolución de sus problemas económicos, les rinde un sentido homenaje hoy a las cuatro de la tarde. Asimismo se aprovechará a la vez para celebrar el día de su Santo a su Presidente don Rafael Angel Arguedas Ferrero.

## Cursillo sobre fortalecimiento de la Institución Familiar

Hoy jueves a las cinco y media de la tarde, seguirá el Cursillo sobre Fortalecimiento de la Institución Familiar, que se inició con tanto éxito la semana anterior por el Canal 9.

Patrocinan este Cursillo el Ministerio de Educación Pública, el Comité Nacional de Salud Mental y el Comité de Cooperación a la Comisión Interamericana de Mujeres.

Hoy hablará don Ricardo Esquivel y don Bernardo Barrera, sobre: Aspectos económicos que influyen en la Institución familiar.

## Gran entusiasmo por el baile de Halloween del Colegio Saint Claire

El sábado será el gran baile de Halloween del Colegio Saint Claire, en el Ateneo Domus Dei.

Para este baile existe el mayor entusiasmo en nuestra sociedad, prometiendo ser un completo éxito. Todos los preparativos que se llevan a cabo así lo indican, por lo que ha de ser todo un acontecimiento social.

# ★ EL ESPEJO DEL ALMA ★

(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total)



¿ES POSIBLE REFORMAR A CUALQUIER CRIMINAL?

RESPUESTA:—

Muchos son susceptibles de reforma, pero a la luz de los conocimientos actuales, hay otros que son definitivamente incorregibles. Por principio de cuentas, los criminales reincidentes tienen defecto de la personalidad y el principal de ellos es que son inmunes a la compasión y a la conciencia de la culpa, dos emociones que experimentan de manera natural los individuos normales.

Esos criminales son como los niños impulsivos, egocentristas, y, además, nunca piensan en las consecuencias de sus actos. Los niños, generalmente superan a estas deficiencias al crecer y acercarse a la edad adulta. Por des-

gracia no hay medio de hacer crecer más a los criminales empedernidos.

¿TIENEN LAS MUJERES UN VALOR EN DINERO?



RESPUESTA:—

Hay quienes las valorizan así en diversos lugares; pero los ingleses en eso se llevan la palma. No hace mucho, un psicólogo expuso en un ensayo los procedimientos que habitualmente

se desarrollan en un proceso de divorcio en Inglaterra. Cuando una esposa se escapa con otro individuo, el marido puede demandar al ladrón de esposas por daños y perjuicios, basándose en el valor que en moneda se supone que tiene su mujer.

La cantidad la fija el juez de la causa y depende de la edad de la esposa, de sus atractivos físicos y de sus cualidades. En otras partes del mundo los hombres pelean por sus mujeres, pero rara vez se les asigna un valor en términos de dinero.

¿ES EL LLANTO DE LOS NIÑOS UN SINTOMA DE DESCONTENTO?



RESPUESTA:—

Con frecuencia no. El T. B. Brazelton, especialista en pediatría, afirma que en los primeros meses de la vida el niño necesita llorar, gritar y agitarse un poco. El doctor llevó un récord de 80 madres y de sus hijos normalmente sanos, durante sus 12 primeras semanas de vida.

Como conclusión, sacó el dato de que los períodos regulares de llanto de los bebés se concentraban en su mayoría en las primeras horas de la noche, que es el período más alto de tensión para la familia en conjunto.

## DAMOS EN ALQUILER TRES CASAS EN EL ALTO DE GUADALUPE

100 VARAS AL SUR DE PULPERIA EL ALTO, CON SALIDA DE CAMIONES CADA CINCO MINUTOS

La casa número catorce, para familia grande, por solamente TRECIENTOS COLONES MENSUALES. Doble baño, cuatro dormitorios, cochera y todas sus comodidades.

Casas números ocho y nueve, de CIENTO CUARENTA COLONES MENSUALES cada una, especiales para familia pequeña.

LLAVES para verlas en Pulpería Los Arboles en el mismo lugar.

Informaremos en Radio Atenca, Teléfonos: 2305 — 1543.

QUINCE PRIMAVERAS



Señorita VIRGINIA CASTRO ARIAS

Hoy cumple sus quince primaveras la encantadora damita Virginia Castro Arias, linda y gentil, en quien florecen todas las gracias y todos los encantos.

Es hija del hogar muy estimable de don Jorge Castro Montero y doña Virginia Arias de Castro, a quienes hacemos extensivas las congratulaciones que tenemos para la primorosa quinceañera en el mejor de sus días.

En honor del Embajador de los Estados Unidos y familia el Show de Patines

El Show de patines del próximo lunes —lunes de gala del Salón de Patines— será en honor del Sr. Embajador de los Estados Unidos don Raymond Telles, de su gentil señora esposa y de sus niñas, así también como de la estimable colonia norteamericana.

El público está cordialmente invitado a asistir, para rendir homenaje al Embajador Telles que tan magnífica labor ha venido realizando en nuestro país como representante de la gran democracia del norte.

Invitación a funcionario del CNP

La casa especializada en planes de Refrigeración, Frick Company, que funciona en Miami, cursó atenta invitación a don Juan Valle Brenes, Jefe del Departamento de Cámaras Frigoríficas del Consejo Nacional de Producción, para que visite sus instalaciones en los Estados Unidos y reciba un cursillo de adiestramiento sobre los últimos adelantos y técnica de enfriamiento y congelación.

Indudablemente es una distinción de que se hace objeto a un

trabajador costarricense especializado.

El Consejo Nacional de Producción, viendo desde este punto de vista y tomando en cuenta además, que la capacitación de su personal es una garantía para las funciones de la Institución, acordó conceder todas las facilidades del caso para que el Sr. Valle pueda trasladarse a los Estados Unidos a capacitarse en refrigeración con la casa Frick durante el término de un mes.

Sociales

MYRIAM FRANCIS

94 AÑOS



Sr. don Rafael Arburola

Por este medio saludamos al estimable caballero don Rafael Arburola, en ocasión de cumplir hoy sus noventa y cuatro años de ejemplar existencia, dedicada al trabajo, en forma constante, sin desmayos, como un verdadero paladín. Don Rafael se ha distinguido por su honorabilidad a carta cabal, por su generosidad, por su espíritu de lealtad, por las muchas cualidades que le otorgara Dios como su mejor herencia, y que él ha sabido mantener incólumes.

En esta grata ocasión le hacemos presente nuestra mejor enhorabuena, deseándole toda clase de felicidades en unión de los suyos.

LIC. DON FERNANDO SOTO H.

Hoy está cumpliendo años el Lic. don Fernando Soto Harrison, uno de los profesionales más distinguidos de nuestra patria.

En forma atenta lo saludamos deseándole toda clase de dichas y venturas en unión de los suyos.

VIAJE DE LA Srta. LILLIAM MELENDEZ

Salió para Nueva York la gentil señorita Lilliam Meléndez A., quien fijará su residencia en esa ciudad al lado de su hermano.

Por este medio la despedimos en forma atenta deseándole una feliz permanencia en su nuevo destino.

TRES AÑOS

Hoy está cumpliendo tres años la linda amiguita Ana Gabriela Masís, hija del apreciable hogar del Lic. don Rodrigo Alfaro y doña Flora Masís de Alfaro. Por este medio le deseamos toda clase de dichas y alegrías en unión de los suyos.

EL POEMA DE HOY

Medía noche

En las insomnes noches despiadadas, sin un solo temor dentro del pecho, siento que ronda en torno de mi lecho la muerte con sus trémulas pisadas.

Una hora más cayendo en lo insondable, sorda y lejana en el espacio suena; y de pronto mi espíritu se llena de una tranquila paz... En la inefable

serenidad eterna de los mundos, oigo latir el ritmo prodigioso que viene de los ámbitos profundos;

Y al peso de la nada dilatada me sumo en un letárgico reposo cercano ya al reposo de la nada.

Augusto C. Coello (hondureño)

Inmortales obras de Schubert, Mendelssohn y Haendel en próximo Concierto de la Sinfónica

Además participarán como Solistas, el distinguido violinista Manuel Antonio Bonilla en la primera parte del programa, y los cantantes Marta E. Quesada, María Felicia Blanco, Gustavo Silesky, José Manuel Lépiz y Emer Campos, en la segunda parte.

Un bien balanceado y altamente estético programa, ha confeccionado la Orquesta Sinfónica Nacional para su Gran Concierto del 31 de este mes. No solamente se ejecutarán inmortales obras de Schubert, Mendelssohn y Haendel, sino también de nuestro afortunado compositor nacional Benjamín Gutiérrez.

En la primera parte oiremos la obertura de "ROSAMUNDA" de Schubert y, a continuación, el gran "CONCIERTO PARA VIOLIN Y ORQUESTA EN MI MENOR" de Félix Mendelssohn.

En la segunda parte nos deleitará Benjamín Gutiérrez con una obra de música religiosa, aspecto en el cual no conocíamos su competencia hasta ahora, intitulada "ABSOLUTIO-POST MISSAM PRO DE FUNCTIS" con la participación de Solistas, coro y orquesta.

También en esta segunda parte la Sinfónica nos ofrecerá selecciones del grandioso Oratorio de Jorge Federico Haendel. Actuará en esta oportunidad, con el supremo arte con que sabe hacerlo, el Coro del Conservatorio de Música de nuestra Universidad.

Hugo Mariani, cuyo arte como conductor de orquesta y coros se afina con el correr de los años y que forma con la Sinfónica Nacional un gran conjunto para producir sublimes armonías, sabrá extraer todo el rendimiento estético posible de su sabia batuta.

Como solistas en este Concierto, actuarán figuras relevantes de nuestro Bel Canto, a saber: Marta E. Quesada, Soprano; María Felicia Blanco, Mezzo-Soprano; Gustavo Silesky, Tenor; José Manuel Lépiz, Tenor; y Emer Campos, Barítono.

Té de Halloween de las damas Rotarias

El 30 del presente mes de octubre será el alegre y original té de halloween de las damas rotarias de Cartago. Se celebrará de las tres de la tarde en adelante en el Internacional Country Club (Tres Ríos).

Habrán muchas sorpresas y sin duda resultará este té de gran lucimiento.

SEPRE SU REGALO

PARA CONCLUSION DE ESTUDIOS Y NAVIDAD

USTED PAGA LA PRIMA DESDE ₡ 50.00 Y PAGA ₡ 20.00 MENSUALES

RELOJERIA JULIO FERNANDEZ

CONTIGUO AL "BALMORAL" —11— AVENIDA CENTRAL



STUDIO y COBA





EN EL DIA DE LAS NACIONES UNIDAS.— Un nuevo Centro de Iglesias de las Naciones Unidas fue inaugurado recientemente en la ciudad de Nueva York, como "un sitio de paz, una ciudadela de concordia". El edificio, situado frente a la sede de las Naciones Unidas, fue construido por la Iglesia Metodista y será administrado por el

Consejo Nacional de Iglesias. Entre los oradores que hablaron en la ceremonia de inauguración, figuraron el Secretario General U Thant, el Secretario de Estado Dean Rusk y el Embajador Adlai Stevenson. Cada uno de ellos enfatizó la importancia de la religión en el establecimiento de la organización mundial.

## INAUGURACION DE UNIDAD SANITARIA EN ALAJUELITA

El Presidente Orlich inaugura mañana a las cinco de la tarde la Unidad Sanitaria de Alajuelita que fuera donada hace pocos días por el gobierno de México.

Esa edificación es prefabricada y además del edificio el obsequio contempla todo el equipo que en ella se necesita.

El Presidente Orlich determinó que vista la buena voluntad del Presidente López Mateos para con nuestro país, la Unidad Sanitaria lleve el nombre del ilustre mandatario mexicano.

Ayer estuvieron a visitar al Presidente Orlich un médico y un ingeniero mexicanos que estuvieron precisamente en la di-

rección de la obra citada, que se inició hace cosa de una semana, quienes pasaron algunos "sittides" y proyectaron varias películas sobre la labor que en México se realiza en el campo de la salud a través de unidades sanitarias como la que se ha ecluido en Alajuelita.

Igualmente obsequiaron al Gobierno algunos planos y folletos relacionados con esta clase de edificaciones lo mismo que de cuevas, los que serán entregados a Salubridad Pública y a Educación Pública para que los estudien y determinen su aplicación en nuestro país dado el bajo costo que aseguran los mexicanos, tiene esa clase de estructuras.



## HOROSCOPO

Por C. K. BURLEY

**ARIES** (Marzo 21 a Abril 19) — Durante el presente lapso el incremento que tomarán sus proyecciones financieras pueden ser de repercusión inmediata en sus motivos generales. Las fases propician todo tipo de cambios, el astro rey convertido en su ascendente mejora su posición social.

**TAURO** (Abril 20 a Mayo 20) — La influencia de Mercurio durante todo el día dejará sentir sus resultados dirigidos al sector de los negocios en general. Estén pendientes ahora de la correspondencia, las horas de la tarde les propician entendimientos en el sector de los romances.

**GEMINIS** (Mayo 21 a Junio 20) — Pasa Mercurio a ocupar posición de mando alrededor de su 4 casa, muy cerca de donde se halla alojado. Sus motivos generales pueden gozar ahora del apoyo decisivo de otros que le brindarán colaboración inesperada, tienen fuertes anuncios de viajes, sus motivos generales gozan ahora del favor astral.

**CANCER** (Junio 21 a Julio 22) — La influencia decisiva de Urano en su cuadro de hoy es un motivo de cambios en el sector de las empresas, tienen indicios de que muchos de ustedes serán ascendidos y pasarán a ocupar cargos de mayor importancia. Cuidese de las calumnias y las envidias que pueden surgir a su alrededor.

**LEO** (Julio 23 a Agosto 22) — Se hospeda Neptuno en la 9ª casa, las noticias relacionadas con personas ausentes estarán latentes durante todo este ciclo. Sus relaciones con otros pueden verse ahora mejoradas, el sector de las finanzas entra en una fase de cambios.

**VIRGO** (Agosto 23 a Setiembre) — La Luna representa hoy en su cuadro general motivos que serán la trascendental influencia en sus manejos. Los viajes largos están anunciados, estén vigilantes con sus menores allegados, tienen indicios de tropiezos.

**LIBRA** (Setiembre 23 a Octubre 22) — Dentro del marco de sus perspectivas generales encontrarán hoy soluciones a los conflictos sentimentales que destaca el firmamento. Júpter se mantendrá en ángulos de traslación durante todo este lapso, sus motivos generales pueden verse interrumpidos.

**ESCORPION** (Octubre 23 a Noviembre 22) — La etapa es propicia a las inversiones en general, la conjunción entre Plutón y Marte estarán determinando fuertes avances en su economía, muchos compromisos anteriores podrán ser resueltos ahora, a través de asociados tienen perspectivas de superación en sus motivos intelectuales.

**SAGITARIO** (Noviembre 23 a Diciembre 21) — La constelación a Saturno es decisiva ahora en sus empresas. Desde las primeras horas del día el sector de los negocios y los viajes puede verse mejorado, en el sector conyugal se mantienen las negativas influencias anteriores.

**CAPRICORNIO** (Diciembre 22 a Enero 19) — Al pasar Neptuno a la casa 6ª, ustedes sentirán el vértigo de realizar nuevos cambios con el apoyo del Sol ubicado en la casa 2ª, podrán sacar adelante algunos de sus empeños.

**ACUARIO** (Enero 20 a Febrero 18) — Dentro de sus perspectivas generales se destacan hoy sus empeños sentimentales, que se verán protegidos por la influencia que destaca Venus en su panorámica de hoy. El sector de los romances ocupa el primer plano de su atención.

**PISCIS** (Febrero 19 a Marzo 20) — El apoyo anterior en el sector de los viajes y las aventuras desaparece. Tienen indicios de algunas pugnas en sus respectivos centros de trabajo sus motivos familiares tomarán ahora gran parte de su atención.

(Servicio exclusivo de LA REPUBLICA.)

Prohibida la reproducción total o parcial de este Horóscopo)

# CONCURSO "UN CUENTO Y ALGO MAS"

en colaboración con

## "LA REPUBLICA"

Llene este cupón y envíelo. Recibirá a vuelta de correo el banderín de "UN CUENTO Y ALGO MAS" y además usted participará en el sorteo mensual de un

# PREMIO-SORPRESA

CONCURSO "UN CUENTO Y ALGO MAS" EN COLABORACION CON "LA REPUBLICA"

Yo prefiero cuentos de:

- HADAS . . . . .
- MISTERIO . . . . .
- ANIMALES . . . . .
- ESPACIALES . . . . .
- AVENTURAS . . . . .

Nombre del niño .....

Dirección .....

Recorte este cupón y envíelo a:  
"UN CUENTO Y ALGO MAS"  
Televisora de Costa Rica — Canal 7

- Suscríbese a "LA REPUBLICA" -

# IMPOSIBLE UNA PERDIDA DE Q 300.000 EN COMPRA DE LECHE

Con fecha 22 de octubre de 1963, la Contraloría General de la República dirigió la siguiente comunicación al Dr. Max Terán Valls, Ministro de Salubridad Pública, acerca de las compras de derivados de la leche que denunció como ilegales el Diputado Rodrigo Aráuz Bolla.

Distinguido señor Ministro:

En su carta de 11 de este mes manifiesta usted que el Ministerio a su digno cargo, por medio de la Proveduría Nacional, ha hecho compras a la Casa — NESTLE PRODUCTS INC., hasta por una suma total de Q — 375.324.00 a partir del 8 de mayo de 1962. Que esas compras se han hecho en forma directa, solicitando al efecto autorización de la Contraloría para la aplicación del artículo 104 de la Ley de la Administración Financiera.

Nos informa usted que los señores Licenciados Raúl Coto Fernández y Claudio Quirós, representantes en Costa Rica de — MEAD JOHNSON, han manifestado a algunos funcionarios que con esas compras el Gobierno ha perdido la suma de Q — 300.000.00 por no haberse seguido el trámite de licitación.

Solicita usted que llevemos a cabo una investigación para establecer: 1 — Si los procedimientos seguidos para esas compras han estado ajustados a lo que las leyes respectivas ordenan y, 2° — Si pudiera desprenderse de lo dicho por los Representantes de la Mead Johnson, que la Casa Nestlé está abusando en el precio de sus productos.

Revisadas las compras que se han hecho desde que usted ejerce de Ministro, me permito indicarle que las mismas han sido las siguientes:

**AROBON LATAS**

9/10/62	9600	Q 27.202.00
4/ 5/63	53440	157.100.00
		<b>Q 184.300.00</b>

**NIDEX LATAS**

9/10/62	2400	Q 5.186.00
28/ 6/63	19200	42.024.00
		<b>Q 47.210.00</b>

**ELEDON**

9/10/62	7200	Q 46.969.00
4/ 5/65	27000	176.200.00
		<b>Q 223.169.00</b>

Esas tres partidas dan un total de Q 454.679.00.

Para estas compras se ha seguido el trámite que indica el artículo 194 de la Ley de la Administración Financiera porque los productos, que se han comprado en cada oportunidad son de preparación exclusiva y patentada, en este caso, por la firma Nestlé. Los médicos pediatras del Ministerio de Salubridad Pública no han solicitado la compra de una leche señalando máximos o mínimos de porcentajes de elementos constitutivos, sino que han solicitado la compra de un producto determinado, dando su nombre.

Como así han sido las solicitudes, al procedimiento seguido desde que está usted en el ejercicio del cargo del Ministro de Salubridad Pública, ha sido el mismo que se siguió en cuanto a las solicitudes de 22 de junio de 1961, 18 de agosto de 1961, de 9 de octubre del mismo año, de 17 de enero de 1962.

A usted le ha correspondido intervenir en las compras efectuadas en octubre de 1962 y en mayo y de junio de 1963.

En las compras que se le han hecho a la firma NESTLE tenemos que por ELEDON el 22 de junio de 1961 se pagó a \$ 0.845, y a partir del 18 de agosto de ese año se siguió pagando a — \$ 0.871, excepción hecha de la compra realizada el 15 de mayo de 1963, en la que se pagaron \$ 0.981. El AROBON se pagó el 22 de junio de 1961 a \$ 0.46 y del 18 de agosto de 1961 a octubre de 1962, se pagó a .. \$ 0.428; en la compra del 15 de mayo de 1963 se pagó este producto a \$ 0.4261. El NIDEX se pagó en octubre del 62 a .... \$ 0.3216 y en junio de este año a \$ 0.3292. NESSUGAR se pagó en junio de 1961 a \$ 0.3248 y de allí en adelante a \$ 0.3217.

Según mi entender si los precios de esos artículos se han mantenido, no se podría decir que la empresa que nos ocupa ha estado "abusando" en el precio de sus productos.

Me permito aprovechar esta misma carta para contestarle lo que verbalmente me consultó, y que es lo referente a una licitación que se llevó a cabo por la Caja Costarricense de Seguro Social, en la que se recibieron propuestas hasta las 14 horas del jueves 18 del mes de julio de este año.

En esa licitación la Caja Costarricense de Seguro Social solicitó, entre otras cosas:

"3.500 Latas x libra Leche Descremada acidificada, con un contenido de grasa de 9 a 12% y de ácido láctico de 2.5 a 6%. Proteínas de 25 a 29%, Hidrato de Carbono de 46 a 56%, Minerales de 5 a 8%, Agua de 1 a 5%. Envase de 454 gramos aproximadamente".

La Caja recibió ofertas de las firmas Mead Johnson Internacional, que ofreció Dextromalto" a razón de \$ 0.5899 y de la Casa Nestlé por "ELEDON Simple (sin adición de Hidratos de Carbono)", a \$ 0.9395 y de "ELEDON con adición de Hidratos de Carbono" a un precio de — \$ 0.39 cada lata.

La Caja adjudicó el pedido a la firma Mead Johnson porque el segundo producto de la Nestlé no llenaba el mínimo de algunos porcentajes de los elementos solicitados.

El representante de la Nestlé apeló y presentó varias constancias de distinguidos pediatras para demostrar que el "BABEU-RRE con Dextromalto" y el "ELEDON con Hidrato de Carbono", eran "productos similares"; y que "una onza" de ambos

productos "provee 116 calorías".

No obstante la diferencia de precio, como el "ELEDON con Hidrato de Carbono" no se ajustaba a los mínimos de porcentajes señalados por el cartel de licitación, la Contraloría confirmó la resolución de la Caja.

No puedo comprender cómo podría, con una diferencia de precio en el "ELEDON SIMPLE" que iba de \$ 0.971 a ..

\$ 0.9395 — precios de compra directa y precio ofrecido en licitación — economizarse el Estado la suma que usted señala de Q 300.000.00 en la compra de treinta y cuatro mil trescientas listas que son las que se han comprado de este producto en el lapso durante el cual usted ha sido Ministro, comenzando porque lo pagado por el mismo ha sido un total de Q 223.169.00.

Creo que en los términos anteriores dejó contestadas sus preguntas, y cumplida su solicitud. No obstante, con mucho gusto le ampliaremos esta nota en lo que usted lo creyere oportuno. Sin otro particular, me suscribo de usted atento y seguro servidor,

Jorge Villalobos Dobles  
CONTRALOR GENERAL

## Reunión de Ministros de Economía Centroamericanos

El nueve de noviembre, en Panamá, se reunirán los ministros de Economía de los países centroamericanos a fin de homogenizar las propuestas que cada uno de estos países hará en la Conferencia del CIES que ha de celebrarse en Sao Paulo, Brasil, con el fin de analizar los logros de la Alianza para el Progreso en su segundo año de actividades.

La reunión se hará en Panamá ese día y se continuará el otro en Sao Paulo. Se aprovechará que los Ministros estarán en Tránsito en la capital de la her-

mana del Sur para el cambio de impresiones, pues así se podrá hacer los planteamientos de un po regional integracionista con mayor base.

El Ministro de Hacienda se reunirá hoy jueves con los miembros de la misión costarricense que asistirá a la reunión de nivel técnico del CIES en Sao Paulo y que se iniciará a fines de este mes a fin de preparar algunos detalles.

Esta delegación está integrada en la siguiente forma:

Don Eduardo Lizano por el ITCO, don Fernando Mora por

la Oficina de Planificación, don Viriato Camacho por la Universidad y el Ministerio de Educación Pública, don Willy González por el Banco Central de Costa Rica, don Eduardo Zúñiga por el INVU y don Jorge Carballo por el SNAA.

Los gastos de esta delegación serán sufragados por cada una de las instituciones que envía representantes y el Gobierno pagará únicamente lo del delegado de la Oficina de Planificación y la mitad del de la Universidad por llevar representación de Educación Pública.



### Rincones de Camaraderia

BAR

## Chico Soto

PASEO COLON

El Bar más popular de Costa Rica en donde usted recibe servicio esmerado. No hay nada más reconfortante y delicioso que nuestras bocas y mariscos frescos con PILSEN, la cerveza de tradición alemana!



asi es la vida con **PILSEN**  
DE TRADICION ALEMANA  
hoy alegre y animada y mañana como si nada!

## CONFERENCIA INTERNACIONAL FEMENINA EN NOVIEMBRE

Entre el 27 de noviembre y el 19 de diciembre de este año se verificará en esta capital la Segunda Conferencia de Mujeres Profesionales y de Negocios de América, a la cual concurrirán delegadas de los Estados Unidos y de otros países del continente. Las organizadoras de esta reunión comenzarán a llegar a San José entre el 8 y 9 de noviembre y las delegadas entre el 23 y el 24. La finalidad de la Conferencia es levantar el nivel moral, cultural y profesional de la mujer. La inauguración será en la noche del 27 del el-

tado mes en el Teatro Nacional. La Asociación de Mujeres Profesionales y de Negocios de América, que tiene su sede en Washington D. F., se ha extendido en los últimos años a otros países del mundo a extremo de que actualmente se estima que tiene setecientas mil afiliadas. Aparece como personera para la organización de esta reunión en Costa Rica, la distinguida dama doña Carmen Madrigal de Genet, Presidenta del Comité de Costa Rica de la Comisión Interamericana de Mujeres.

Niños y jóvenes: estudiad, trabajad. No olvidéis que de vosotros depende vuestra vida y el porvenir de la Patria.

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

RC-30-20

McCann-Erickson

# EJECUTIVO DE VENTAS

## CONJUNTO DE FACTORES LLEVO AL EXITO FINAL

—“Es conveniente referirnos en esta ocasión a uno de nuestros productos: el detergente PRIM, de más reciente fabricación” —comenzó diciéndonos don Ronald Ruiz, Gerente del Mercado de Kativo S. A., quien es nuestro entrevistado en esta ocasión.

—“Tenemos dos plantas, una en Carliago y otra en Nicaragua, con las cuales pensamos abastecer todo el mercado centroamericano. Esas plantas tienen la particularidad de haber sido diseñadas y construidas por los técnicos de Kativo, lo cual es algo que relativamente pocas personas saben. Así fueron construidas más de acuerdo con nuestras necesidades.

—“Esto ha motivado que otras empresas, como de Ecuador en Sud América, estén interesadas en que les construyamos plantas, sobre lo cual estamos en arreglos.

El señor Ruiz nos explica sobre la forma en que se inició la producción:

—“Comenzamos en noviembre del año pasado, hace 11 meses, y desde el principio el producto obtuvo magnífica aceptación, hasta el punto de que en algunas ocasiones nos vimos en apuros para atender la demanda— Las ventas sobrepasaron todos los cálculos. Creemos que este éxito se debió en forma principal a la organización general que hemos puesto en práctica sobre el mercado”.

Sobre esa organización, nos hace un análisis completo nuestro entrevistado:

—“Se comenzó por lograr que la planta diera un producto de primera calidad, para que las

amas de casa no sintieran ningún cambio al dejar los productos importados. Vino luego el interés en el diseño de los empaques, hasta llegar por eliminación a lograr el más atractivo. Se entró entonces al estudio del mercado en relación con esos empaques; y se consideraron así algunos aspectos interesantes: el uso de dos clases de detergentes por las amas de casa, uno para ropa y otro para utensilios de cocina. Esto marcó la pauta para llegar a la producción de esos dos tipos, que en la actualidad se expenden en el mercado en paquetes rosado y celeste. También se obtuvo de ese estudio el conocimiento de que las amas de casa usan alguna forma de medida para usar el detergente, con lo cual en muchos casos utilizan más producto de la cuenta. Así, nació la idea del “Economatic” que es una medida que se incluye en cada paquete de PRIM. En esta forma, la empresa demuestra a los clientes a que protege sus intereses, y que no es su deseo el que desperdicien el producto, aunque esta última pudiera considerarse como un beneficio porque amplía las ventas.

Pero es que resulta más ventajoso que las amas de casa, cuidándose a la economía lógica, continúen usando el detergente por considerarlo así más barato, que abandonarlo y seguir en tonces con el jabón.

—“Al aspecto publicitario se le dio también mucha importancia habiéndose planeado la campaña casi un año antes de que el producto estuviera en el mercado. Se explotó el criterio nacional, de que se trataba de un



Sr. RONALD RUIZ  
...no se ha descuidado ningún factor...

producto fabricado en el país: “El primer detergente nacional”, que resultó un éxito, confirmando la idea de que el país estaba ya preparado para aceptar un producto aquí fabricado, y de primera calidad. Porque tenía la ventaja de contar en el mercado con la pintura PROTECTO, que había llegado ya a dominar el mercado. En Nicaragua procedimos igual, y a pesar de algunos temores que se tenían, también tuvo éxito grande la idea.

—“El otro aspecto fundamental, fue la distribución. Se organizó con todo cuidado, ya que

no se quería cometer el error de invertir grandes sumas en publicidad sin tener el producto debidamente colocado en el mercado. Después de varios estudios, acogimos el más aconsejable, que es el de venta directa a los detallistas, a los cuales se visita una vez al mes. Y si tomamos en cuenta que contamos con... 3500 clientes aproximadamente, podemos comprender lo grande del equipo personal y vehicular, que se requiere. Pero consideramos que el sistema paga, por la atención que se da a los detallistas, y la garantía de que el producto se encuentra siempre en los negocios.

Nos habla el señor Ruiz también sobre las encuestas que realizan:

—“Periódicamente (cada tres meses), se realizan encuestas de consumo entre las amas de casa, a fin de conocer el avance de la organización y las ventas. Así, sabemos que la parte del mercado que hemos conquistado, es muy grande. Y hemos tomado medidas hasta heroicas como los programas de CINE GRATIS PRIM, que representan una gran inversión, por que tienen el propósito de dar más impacto a

la campaña publicitaria. E... nos iniciando una encuesta para conocer la aceptación que se tiene de esos programas, a pesar de que sabemos por referencias personales de mucha gente, que cuentan con la mayoría de la teleaudiencia”.

Con respecto a los planes futuros, el señor Ruiz nos explica que la empresa está comenzando la distribución del producto en El Salvador, para continuar a corto plazo en Honduras y por último entrar en Guatemala. Y nos agrega que el problema de expansión es la falta de elemento humano experto en mercadeo. “Dichosamente” —nos dice— “la Universidad cuenta ya con un curso de esa clase en la Facultad de Ciencias Económicas. De allí se logrará elementos preparados para esa labor.

—“Es necesario hacer destacar que el éxito que se ha logrado en las ventas del detergente PRIM, se debe al conjunto de factores enumerados. A la coordinación de todos esos elementos ninguno de los cuales ha sido descuidado, como parte de una efectiva organización general”— nos dijo finalmente el señor Ruiz.

### La propaganda y la promoción de ventas

(De la Revista Ventas de Argentina).

Una tremenda cantidad de actividad promocional desperdiciada se registra en los mercados. No pretendo conocer la manera de eliminar todo ese desperdicio, pero es posible que pueda señalar algunos de los posibles escollos y algunos de los principios básicos que demuestran frecuentemente olvidamos en nuestra ansiedad por conseguir cada vez más ventas. Por supuesto, si es que queremos reestructurar apropiadamente el mercado de manera de lograr en el mismo el éxito de nuestros esfuerzos vendiendo, debemos basar nuestro programa de ventas en los principios básicos de la mercadotecnia. En su conformación más simple y verdadera, la mercadotecnia es, simplemente lo siguiente:

- 1—Producir un producto de buena calidad que guste a la clientela.
- 2—Ponerle un precio que sea equitativo y competitivo.
- 3—Hacer conocer los valores que encierra el producto a los consumidores.

A pesar de esa simpleza, encontramos que existen mil formas de “hacerla complicada.” Tratamos muy a menudo de resolver nuestros problemas de distribución y venta por medio de la aplicación forzada de técnicas especiales a situaciones que tienen algún punto básico equivocado; y si encontramos que nuestros productos están compitiendo con otras clases y marcas que son superiores en calidad en lugar de ponernos a solucionar el problema básico del producto y su calidad, o sobre la aceptación del producto, tratamos de hacerlo valiéndonos de alguna oportunidad que se nos puede presentar o que tratamos de provocar. Es posible que haya una solución a lograr a través de la investigación del producto. Sin embargo queremos solucionar nuestras dificultades con otros expedientes, tales como los incentivos, los descuentos, los concursos y tantas otras cosas que todos conocemos y hemos probado alguna vez. Pero las técnicas son adecuadas y de alguna ayuda sólo cuando son empleadas con relación al producto que corresponde, en el momento oportuno y con un fin justificado.

En 1957 una compañía establecida en los EE. UU. utilizó 16 tipos diferentes de incentivos de venta. En los 30 días anteriores

del Día del Recuerdo de los Soldados muertos por la Patria (el 30 de mayo) vendió 350,000 cajas de su producto en una región determinada. En 1958 decidió eliminar aquellas y vendió una cifra casi igual, 340,000 cajas en todo el mes de mayo; y en 1959, en el mismo período, en tienda que se vendieron 500,000 sin la ayuda —“estorbo” diría yo— de los incentivos de la venta. Lo que pasó es que se cumplieron mejor algunas de las actividades básicas de la venta, que antes se creían substituir con los incentivos.

Otro pecado en la comercialización es el planteamiento desde un punto de vista exclusivamente tradicional. Por ejemplo, cuantas veces no hemos escuchado nosotros mismos algo por el estilo a lo siguiente: “Nuestro producto aumentó sus ventas el año pasado, el programa que entonces pusimos en práctica era bueno... hagámonos algo parecido este año.” ¿Y qué es lo que sucede? Que uno o más de los competidores de aquella compañía no se sientan sobre sus laureles, sino que producen un artículo mejorado, o precios más bajos para el usuario, o ponen en práctica un programa de promoción y propaganda nueva y superior. Como resultado alcanza a producir un terrible impacto en el mercado se captan la buena voluntad de los comerciantes minoristas, el entusiasmo de sus vendedores y la aceptación del consumidor.

Entonces aquella compañía que se sentía tan satisfecha con su programa del año anterior se queda como paralizada, pierde su parte en el mercado, viejos clientes, buena voluntad. Y lo que es peor se halla que por causa de su imprevisión se ha quedado un año atrás de los demás.

Otro escollo es lo que podríamos llamar el enfoque de “tan bueno como” o “igual que”. Este tipo de programa o política es frecuentemente encontrado en las compañías que están en segundo, tercero o cuarto lugar en el mercado, y que se limitan a copiar o imitar a la que ocupa el primero. Sin embargo, el hecho de “ser lo mismo que” o de “hacer lo mismo que”, no es una garantía de éxito. En cambio frecuentemente es una garantía de confusión de parte del comercio y la clientela porque al “ser lo mismo que” otros nos quita la posibilidad de conducir, de crear, que es lo que podría constituir lo significativamente diferente. Debemos recordar siempre que el que ayer ramos casi nunca es “lo mismo que” los otros.

## METALCO INAUGURO ANOCHE SUS PLANTAS



DIRECTIVOS DE METALCO posan para “La República durante la fiesta de inauguración de anoche. Aparecen los señores, James Dupont

Adams, uno de los principales accionistas, Jimmy Adams, Gerente, Federico Thome y Guillermo Cordero, Jefes del Departamento de ventas.

Metalco había fijado para anoche a las siete la inauguración de sus plantas y maquinarias, para el desarrollo de una nueva industria en Costa Rica. Efectivamente el acto fue solemne y a él asistió un numeroso grupo de importantes elementos de las diferentes actividades del país.

### Cómo se originó la formación de la Empresa

Hace aproximadamente dos años la empresa fue fundada con el 60 por ciento de capital Norteamericano y el 40 por ciento costarricense. La firma que planeó su funcionamiento fue la Compañía “LAISA” a través de un estudio que fue presentado por el Ingeniero Glayn Eby. Una de las razones por las que el señor Eby presentó el proyecto en referencia, fue porque encontró apoyo en el Banco Mundial que ayudó con un empréstito.

### Quiénes llevan la dirección

El Ingeniero señor Eby tiene a su cargo la producción, Don Federico Thome, es el Administrador de la importante empresa, y en el Departamento de ventas están los señores James Adams, y Guillermo Cordero.

### Siete mil toneladas al año

Pudimos recoger anoche entre la alegría de la fiesta de inauguración, algunos datos importantes como los siguientes: “Una vez inaugurada la planta entrará enseguida en acción y su producción será de unas siete mil toneladas con total de diez millones de colonos y podrá abastecerse el Mercado Centroamericano y todas las demandas nacionales.

### La fiesta de inauguración

Alegria desbordante, y ambiente cordial. La Planta Galvanizada, vio reunidos allí a más de distinguidas damas y caballeros, al señor Presidente de la República, quien llegó con retraso, habiendo correspondido al Presbítero Alvaro Solera, de Santa Teresita el acto religioso, que bañó de agua bendita las paredes del edificio y de las maquinarias, que han de entrar en plena producción hoy, dando trabajo a un grupo de costarricenses que ya están en la planilla de METALCO.



# Rabbit quiere también la Copa



Los campeones nacionales de basket parecen propuestos a cerrar con broche de oro su extraordinaria campaña de este año. No conformes con haber ganado el título de monarcas capitalinos y luego también el nacional, tratan ahora de conquistar la Copa que acaba de ponerse en disputa. Anteayer derrotaron fácilmente al cuadro La Granja que no obstante ser de segundas divisiones fue aceptado en este torneo como reconocimiento a su buen juego y entusiasmo ilimitado. Pero pese a su gran esfuerzo cayeron batidos por marcador de 77 puntos contra 42. En el primer juego se enfrentaron Tenis y Seminario en reñido juego que terminó con el triunfo de los tenistas con tablilla de 46 puntos contra 41. La eliminatoria de Copa se está jugando en dos grupos de los que saldrán dos clasificados para una cuadrangular final. Un grupo está integrado por los equipos Rabbit, Rosago y La Granja. El otro por Tennis, Angeles, Amón y Seminario. Mañana viernes se jugarán dos partidos más del torneo copero.

## MULTAS DEL TRIBUNAL DE PENAS

—Amoñestado el árbitro que dirigió el partido de reservas entre Orión y Alajuelense, por no haber presentado a tiempo el informe respectivo.

Del juego Sapriisa y Herediano:

Giovanni Rodriguez € 25.00  
Mario Cordero € 25.00  
Jorge Chaves € 25.00  
Miguel Cortés 50 colones  
Penedicto Salazar, amonestado

€ Edgar Quesada 100 colones

Julio Carmiol 100 colones.

Del Juego Sapriisa y Uruguay

Omar Saccone, amonestado

Arnulfo Montoya 25 colones

Guillermo Volenciano € 25.00

Giovanni Rodriguez € 50.00

Briccio de Uruguay € 50.00

Gilermo Elizondo € 50.00

Del juego Alajuelense y Orión:

Juan José Gámez € 25.00

Walter Elizondo amonestado

Romero de Orión € 75.00

Guido Peña € 75.00

## Campeonato motociclístico de velocidad se inicia el domingo

Fuentes conectadas con el Moto Club de Costa Rica informaron ayer que el próximo domingo se iniciará la primera vuelta de tres que constituyen el Campeonato Nacional de Motociclismo en el tipo de velocidad, en el circuito alrededor del Estadio.

Los informantes dijeron que la carrera para la que hay enorme entusiasmo, se celebrará a partir de la strée horas del día mencionado. Hasta el momento se han inscrito más de 15 corredores con motos de varias cilindradas, pero se nota mayor

entusiasmo en los pilotos de categoría liviana. Sin embargo hay la seguridad de que numerosos motociclistas de la categoría pesada se inscribirán en los próximos días para dar lucimiento al interesante evento.

Los organizadores informaron a un reportero de este periódico que se están haciendo los arreglos necesarios con las autoridades respectivas a fin de conseguir autorización para correr una de las vueltas en la Autopista Wilson, lo que daría extraordinario lucimiento al campeonato.

El problema del alcoholismo merece nuestra atención. No lo olvidemos.

### COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## HEREDIANO DERROTO ANOCHE AL ORION 2 A 1



Pese a la mala cancha anoche ofrecieron un buen partido por lo reñido y entusiasta del conocido elenco del Herediano y del Orión en el estadio florense, se en donde se recaudaron 7.244 pagados por más de 2.000 fanáticos.

Los del patio jugaron con más garra empujados como están en salir del sótano y a base de empuje sacaron un triunfo meritorio sobre un rival que le dio lucha permanente.

Los dos goles de los locales fueron marcados en el primer tiempo.

El primero a los veintiocho mi-

nutos por el volante Carlos Pantoja con un remate perfecto y completamente esquinado que dejó parado al arquero Aldana.

El segundo se produjo a los casi cuarenta y cinco minutos cuando el referé Martin Araya penalizó severamente al volante orionista Cabina Rivera, cobrando muy bien Cabicho Elizondo para vencer el arco orionista.

Ya en el segundo tiempo Guido Peña acertó diferencias marcando un lindo gol de cabeza en lance corajudo rematando sobre las propias manos del meta florense Fonseca.

Después se produjeron varios intentos orionistas por empatar

pero sin conseguirlo ante una defensa dura y dispuesta a todo como la florense.

Las alineaciones fueron las siguientes:

HEREDIANO: Fonseca; Romero, Elizondo y Salazar; Carmiol y Pantoja; Rodríguez, Salmerón, Bejarano, Quesada y Jiménez.

ORION: Aldana; Granados, Elizondo y Pinedo; Rivera y Cruz; Pierson, Murillo, Peña, Portuguesez y Carboni.

Con este triunfo Herediano empató la cola con Cartaginés y serán estos dos equipos los que disputen el último lugar el próximo domingo en Cartago.

## INGLATERRA DERROTO A LA SELECCION MUNDIAL



LONDRES, 23 —AP— Una multitud de 100.000 aficionados llena el Estadio de Wembley para presenciar el partido de fútbol entre Inglaterra y "el resto del mundo".

El equipo mundial fue organizado por la Federación Internacional de fútbol en honor del centenario de la Asociación Inglesa de Fútbol.

La FIFA causó grandes discusiones al nombrar 16 jugadores para el partido, con dos alineaciones diferentes para cada tiempo.

Así alinean los equipos al empezar el encuentro:

INGLATERRA: Banks; Armfield y Wilson; Milne, Norman, Moore; Paine, Greaves, Smith, Eatham y Charlton.

RESTO DEL MUNDO: Yashin (Rusia); Santos (Brasil);

y Schnellinger (Alemania Occidental); Pluskal (Checoslovaquia); Popluhar (Checoslovaquia) y Masopust (Checoslovaquia); Kopa (Francia), Law (Escocia) (Dí Stéfano) (España), Eusebio (Portugal) y Gento (España).

A los cinco minutos del segundo tiempo Greaves burló a la defensiva del equipo mundial y anidó la pelota en la red pero el referé dijo que hubo un foul contra Greaves previo a la jugada y ordenó un tiro libre a favor de Inglaterra fuera del área penal. La multitud protestó la decisión.

El extremo derecho Paine puso arriba a Inglaterra 1-0 a los 65 minutos.

El gol se produjo después de una jugada que sorprendió a la defensiva del equipo mundial. Smith elevó la pelota sobre el

área penal, Greaves se la pasó a Paine quien disparó desde unos 12 metros.

Soskid, el arquero yugoslavo fue ovacionado cuando se clavó para desviar un tiro de Smith con etiqueta de gol.

Law empató la anotación por el equipo mundial a los 81 minutos.

Puskas abrió la defensa inglesa con un pase por el centro y Law superó al arquero Banks en la carrera por la pelota, lo burló y metió la bola a la meta.

Greaves hizo el gol del triunfo para Inglaterra a los 85 minutos. Disparó a corta distancia después que Charlton había burlado a tres enemigos en asombrosa carrera por el balón.

Lev Yashin, el arquero ruso, se convirtió en la estrella de la primera parte.

## Hampones destrozan puerta de una residencia

La misteriosa pero bien organizada cuadrilla de gangsters que está asolando la capital y barrios residenciales, cometió otro audaz atracó. Esta vez volaron la puerta de la casa de la señora Calvira de Romero se introdujeron y robaron 900 colones en alhajas y prendas valiosas.

El robo fue cometido en plena madrugada y se tiene la seguridad de que los pandilleros operaron utilizando un vehículo. La ofendida dio aviso a la Central de Radio Patrullas. Al lugar fue enviado en el acto, el Sargento Vargas, con la unidad 139. El oficial efectuó una cuidadosa inspección, cuyos resultados puso a disposición de los detectives. Lo que más alarma está causando, según denuncian las víctimas de estos alarmantes robos es que los asaltantes vuelan puertas, ventanas y hasta paredes con una impunidad que escalofría.

## Triple tragedia a un tris de ocurrir en carretera a Atenas

Fueron los guardias fiscales, con su características gentileza, quienes nos ofrecieron una reconstrucción completa y en el propio escenario de los acontecimientos sobre posibles tragedias que de haber sucedido habrían sido dolorosas. Los señores Célmo Bolaños Muñoz, Fernando Arguedas y el Inspector Manuel Antonio López nos dijeron lo siguiente:

El automóvil placas 16504 con cinco ocupantes y todos en visible estado de ebriedad, sufrió un contratiempo en uno de los barrios adyacentes al distrito central de Atenas y lograron solventar —momentáneamente— su primera imprudencia. Tomó luego el volante C. L. Castro M., quien se encontraba con sus reflejos, menos turbados, que sus restantes compañeros; pero al pasar por el perímetro de la ciudad, buscando la carretera que conduce hacia Alajuela y justamente frente a las oficinas del Resguardo Fiscal, pasó formando serpentina con el vehículo que por centímetros no atropelló

a una niña que se hallaba fuera de la carretera; logró en rápido viraje montarse de nuevo a la ruta avanzando unos 200 metros llevándose un poste de la fuerza eléctrica con el guarda-fango derecho; se enflo con el impacto hacia la izquierda donde estaban dos niñas de 10 y 13 años respectivamente, paradas junto a una bicicleta; estas corrieron ante el peligro y el automóvil pasó por encima del fragil vehículo de dos ruedas, des trozándolo completamente y buscó su derecha para ir a "posarse" en los límites del jardín de una casa de habitación.

El auto quedó visiblemente des trozado, mas no sus ocupantes quienes salieron ilesos. Fueron detenidos por las autoridades del lugar, y tendrán ahora que soportar las sanciones que se derivan de los artículos 26, 18 y 14 de la Ley de Tránsito.

Esta información nos fue suministrada por el corresponsal en viaje Juvenil R. Soto Arredondo.

# sección policíaca

## Menor con un camión ocasionó grave accidente

El suceso se produjo en Macho de Montes de Puerto Cortés. Se registró una colisión entre dos camiones. Tres personas resultaron heridas. El causante tiene 18 años y no está inscrito como chofer.—

A las 21:00 horas se produjo grave colisión en Macho de Montes de Puerto Cortés. Sobre los hechos informó el Jefe Político señor J. A. Azofeifa. Se trasladó y levantó la información sobre el grave

choque entre los camiones placas PC-430 y AC-1274, que guiaba E. Ramirez, de 18 años, no inscrito; y Everardo Vargas M. Las máquinas quedaron seriamente destruidas.

Resultaron heridos de consideración los señores Maximiliano Morera, Juan Calvo y Francisco Cambrero. Fueron hospitalizados. Las autoridades judiciales instruyen la sumaria de rutina.

## Acusado por intento de suicidio empleado bancario

Elementos de la Sub Inspección de Hacienda destacados en Miramar de Montes de Oro informaron a esta capital que en días anteriores, estando dentro de su unidad, escucharon la detonación de unos cinco disparos.

Inmediatamente las autoridades al escuchar el ruido se dirigieron

hacia la tarea de averiguar de dónde provenían, logrando establecer que lo era en casa de O. Ramírez empleado bancario de esa localidad.

Al llegar las autoridades se encontraron con que Ramírez estaba sano y salvo y que aún tenía en sus manos un revólver calibre 38.

Ramírez confesó que había sido parado en cinco ocasiones con intenciones de suicidarse, pero que no lo había logrado. Ninguno de los cinco balazos disparados dieron en el blanco y acto seguido las autoridades le acusaron formalmente por intento de suicidio, ante el Alcalde Penal de Miramar.

## DECOMISO DE CAMARONES

La Oficina Regional de Pesca formuló denuncia ante la Inspección General de Hacienda Fiscal, de que en un conocido y central lugar comercial capitalino, se estaba vendiendo camarón de la especie llamados "juveniles" (styletostethus), cuya venta y pesca está prohibida.

El Coronel Andrés Lipka inmediatamente despachó una pa

trulla al mando del Sargento Rodrigo Delgado y procedió al decomiso de unas doscientas (200) libras del citado marisco. La Inspección General de Hacienda ha girado instrucciones a todas las sub inspecciones del país en el sentido de que deben cumplirse y hacerse respetar las leyes de protección a la fauna silvestre.

## PASAJERA DE MOTO HERIDA DE CONSIDERACION

En el Hospital Max Peralta de Cartago recibió atención médica urgente la señora Flor de María Valverde. La señora viajaba en el asiento posterior de la motocicleta que conducía Claudio Romano Araya. La moto se estrelló en las inmediaciones de El Alto de Ochomogo contra el automóvil placa 1088, que guiaba Amadeo Abarca Mata. El Dr. Rojas, a cuyo cuidado estuvo la atención de la víctima, dijo que había traumas varios y posible fractura de una rodilla.

## MOTOCICLISTA HERIDO

Otoniel Naranjo Sancho, motociclista vecino de esta capital, fue atendido de emergencia en el Hospital Max Peralta de Cartago. La motocicleta que conducía Naranjo se estrelló contra la Station Wagon placa CB-258. El accidente se produjo a las 14:15 minutos en Paraiso. Naranjo sufrió lesiones de importancia que atendió en el acto el Dr. Rojas.

## Otro ahogado

En la edición del martes pasado informamos que seis personas habían perecido ahogadas durante el fin de semana pasada, tres de ellas en el Río Grande de Térraba en jurisdicción de Puerto Cortés.

Ayer fuimos informados de que el Río Grande de Térraba había cobrado otra víctima más, siendo de esta vez el ciudadano inocente Franco Franco, quien según las autoridades aún no ha sido localizado.

## Corte Suprema acusa a ex alcalde

En cuestión que el citado alcalde renunció a su cargo y que posteriormente se descubrió, que había hecho uso indebido de dineros autorizados para fines determinados por la Corte.

## AGENTE AUXILIAR DE POLICIA HERIDO DE UN BALAZO

El Gobernador de la Provincia de Limón don Asís Esna Miguel informó al Ministerio de Gobernación que el Agente Auxiliar de Policía de Mañana, cuyo nombre no se indica, fue herido gravemente el martes pasado en horas de la mañana de

un balazo. Agrega el Gobernador que fue hospitalizado y que su estado no se considera grave. Se hacen las averiguaciones correspondientes para dar con el autor del atentado.

## Niñas atracaron a un ciudadano

R. Mora M. denunció ante las autoridades de Investigación que dos jovencitas menores de edad le habían robado, mediante habilidosas artimañas, 250 colones. Mora dijo que ellas le abordaron y le "metieron" conversación, en el transcurso de la cual pudicron sacarle la plata.

Los detectives mediante la descripción que les fue suministrada por el mismo ofendido, lograron detenerlas. Admitieron los hechos en parte; las dos se acusaron de haber cometido la fechoría. Instruye las diligencias legales la señora Juez Tutelar de Menores.

## Cuantioso robo de ganado en Escazú

El Jefe Político y Comandante Cantonal de Escazú informó que las autoridades de policía en el distrito de San Antonio

había descubierto un enorme robo de ganado vacuno.

Varias cabezas de ganado fueron decomisadas.

## Principio de fuego en Llorente

Máquinas de la Estación Central de Bomberos y de la Sub Estación de Barrio Luján, atendieron llamada de emergencia que les fue hecha desde un teléfono de Llorente de Tibás. Se informó que la casa de Hugo Villalobos y familia estaba siendo amenazada por un incendio que se declaró en los ca

bles de entrada de la energía eléctrica y en el medidor de la corriente.

Los bomberos hicieron su labor en el acto y dejaron el peligro en pocos minutos. Cuadrillas de la CNFL posteriormente repararon los daños y la situación se normalizó.

## Resguardo Fiscal investiga denuncia de un ciudadano

El Coronel Andrés Lipka de la Inspección General de Hacienda fue preguntado ayer tarde sobre la agresión denunciada por un ciudadano de apellido Sanabria, por parte de autoridades del Resguardo Fiscal de Paso Canoas. El Coronel Lipka dijo que había ordenado al Capitán Wellington Vallejo jefe del Resguardo de La Cuesta levantar una información y que en caso de resultar culpable cualquier elemento del Resguardo sería destituido inmediatamente. El Coronel Lipka mismo dijo que el Capitán Vallejo le había enviado el telegrama que reproducimos seguidamente, y que dice:

"La Cuesta, 22 de octubre de 1963: Según informe a 200 metros de la frontera en terri

torio de Costa Rica se encuentra un carro del señor Sanabria M. en horas de la madrugada en un camino que es usado por contrabandistas. El capitán Vallejo dijo orden de vigilarlo. En eso llegó un jinete y le dijo que se fuera inmediatamente, porque estaba vigilado. Al ver guardas esto se arrojaron, el señor Sanabria los atacó. No valió identificación ni uniformes, teniendo que ser trasladado a la Aduana a la fuerza. Son declaraciones del Sargento Alvarez. Salgo a levantar información. Atte. Cap. Wellington Vallejo."

El Coronel Lipka dijo no tener más informes que los anteriores y que estaba en espera de la información que le vaptaría el Capitán Vallejo, para informar a sus superiores.

## Localizado cadáver de ahogado

Hace dieciocho días informamos que en jurisdicción de Sigüra había caído al Río Reventazón el ciudadano nica Pedro Bustos García y que se presumía se hubiera ahogado.

Desde ese entonces las autoridades del Resguardo Fiscal y de Policía lo mismo que vecinos iniciaron la búsqueda del cadáver,

pero todas las diligencias realizadas resultaron infructuosas.

Ayer tarde se informó al Ministerio de Gobernación que en las cercanías de la Barra de Paquere, fue encontrado el cadáver, el cual por su estado se le dio inmediata sepultura, haciéndose constar así en el acta judicial levantada al respecto.

## Sujeto agredió a niña de cuatro años

M. Rojas V. vecino de Limón, fue acusado penalmente ante un Alcalde de la jurisdicción.

La Comandancia de Plaza informó que este sujeto como

tió agresión en perjuicio de la niña Marlene Ureña Osos, de cuatro años de edad. Se dijo que la niña resultó considerablemente lesionada.

## Traficante de marihuana detenido en San Ramón

El Sub inspector de Hacienda de San Ramón Juan Santamaría, informó que en esa jurisdicción antenoche a las ocho de la noche, había sido capturado un sujeto llamado Miguel A. Blanco a quien se acusó de traficar con

marihuana. La denuncia fue hecha ante el señor Juez Penal de la Ciudad de San Ramón para que se proceda a instruir la sumaria correspondiente.

## Corte Suprema acusa a ex alcalde

El Secretario de la Corte Suprema de Justicia Lic. don Francisco Calderón envió nota a la Procuraduría General de la República para que se proceda, de conformidad con el artículo 654

del Código de Procedimientos Penales, a acusar formalmente ante los Tribunales al ex Alcalde de Upala, quien según el informe de la Corte cometió graves irregularidades.

Se indica en el informe en

# IMPORTANTES MEJORAS EN EL HOSPITAL DE CARTAGO

Importantes mejoras en los servicios del Hospital Max Pezalta de Cartago se han introducido con la colaboración de la Dirección General de Asistencia Médica Social, aumentando en

un alto porcentaje la eficiencia de los servicios que presta la institución a la comunidad.

Por ejemplo, de enero a setiembre de 1962 ingresaron al Hospital 6.724 pacientes, arrojando un número de días-paciente de 72.822, y ocupándose el 99.16% de las camas; en los primeros 9 meses de 1963 en cambio, ingresaron 6.923 pacientes (199 más) que dan un total de días-paciente de 57.500 es decir 15.322 menos, ocupándose solamente el 76.06% de las camas.

En esta forma los pacientes se han reincorporado rápidamente a sus actividades normales después de su hospitalización, uno de los objetivos principales de la asistencia hospitalaria. Tanto el personal técnico como el administrativo ha colaborado grandemente en el logro de estos resultados.

Otro aspecto de gran importancia en los resultados obtenidos es que, después de haber empezado la Institución el año 63 con un déficit de ₡280.000, al presente esa situación ha sido totalmente superada. El aumento en la eficiencia del trabajo ha permitido inclusive disminuir el número de camas.

## REUNION ANUAL DE ANFE HOY

Hoy celebrará su reunión anual la Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE). En esta oportunidad se conmemora el 5º aniversario de la fundación de esta entidad.

Se efectuará una Asamblea de Asociados a las 8 de la noche, en los salones de la organización, bajo la siguiente orden del día: I. Informe del Secretario, Guido Fernández; II. Informe del Tesorero, Ing. Tri R. Araya. III. Informe del Presidente, Dr. Fernando Trujillo Escalante; IV. elección de miembros del Consejo Permanente. Seguidamente se celebrará un coctel en honor de los asociados y patrocinadores así como de los nuevos miembros del Consejo.

## Constituida sociedad agro-mercantil

Ante un notario de esta capital quedó constituida ayer una sociedad agro-mercantil de Responsabilidad Limitada cuyo nombre es DESMOTADORA GUANACASTECA LIMITADA y que usará la sigla DESMOTECA LTDA. La empresa en referencia tiene un capital de un millón de colones, totalmente suscrito y pagado. Su objeto es toda clase

de actividades industriales, comerciales y agrícolas, y en especial la agricultura, industria y comercio del algodón en todas sus formas. La duración de la empresa, cinco años prorrogables. Aparecen como socios los señores David Clachar González y las sociedades Jirón y Apéstequij Limitada y Rancho Alegre Limitada, y como Gerente don Omar Agüero Solé.

## 18 aniversario de Naciones Unidas

En la Escuela Naciones Unidas de Ciudadela Calderón Muñoz se celebrará hoy con gran solemnidad el 18 aniversario de la fundación del organismo mundial, cuya carta constitutiva fue firmada en 1945 en San Francisco. En los actos estará presente el Ministro de Educación Pública Ing. Ismael Antonio Vargas Bonilla y altas autoridades del Gobierno de la República así como representantes de varios organismos internacionales.

## Mañana sale misión de la ONU a Viet Nam

Mañana emprenderá viaje hacia Viet Nam la misión que la Asamblea General de Naciones Unidas por unanimidad, acordó integrar a solicitud de Costa Rica, con el propósito de que se investiguen sobre el terreno las denuncias que se han hecho de violaciones reiteradas a los Derechos Humanos en ese país, con motivo del diferendo religioso existente entre los Budistas y los Católicos a los que jefea el Presidente del Viet Nam.

Se ha de recordar que gran cantidad de personas han sido detenidas en aquel país, así como que varios monjes budistas se han inmolado quemándose vivos, como protesta por la persecución que el Presidente ha emprendido en contra de ellos.

Así fue como Costa Rica pidió la integración del grupo que saldrá mañana hacia Viet Nam jefeado por el Embajador Costarricense ante las Naciones Unidas Lic. don Fernando Volio Jiménez.

REX - 3-7-9 - ₡ 3.00

Pedro Armendáriz, Jacqueline Cassard, Antonella Luu III, Giuliano Gemma  
LOS HIJOS DEL TRUENO  
Technicolor

RAVENTOS - 3-6.45-9 - ₡2.00

(Mayores de 21 años)  
ARANJUEZ — 8 — ₡ 2.00  
Marcelo Mastroianni, Jeanne Moreau, Mónica Vitti

LA NOCHE

LUX — 7 y 9 — ₡ 2.00

Color — Sean Connery, Ursula Andress, Jack Lord en el satánico

DOCTOR, NO  
La primera incursión al cine de James Bond

CAPITOLIO — 7 y 9 — ₡ 1.50

Leslie Caron, David Niven, James Robertson Justice, David Opatashu

AL FINAL DE LA NOCHE  
Revolución en América

ADELA — 7 y 9 — ₡ 1.50

James Garner, Edmond O'Brien, Edward Byrnes, Sandra Martin — CS-color  
INFIERNO BAJO EL AGUA  
Guerra submarina

REINA — 8 — ₡ 1.50

(Sólo mayores de 21 años)  
Jean Pierre Laud en  
FRUTO DEL PECADO  
o BOULEVARD  
Drama francés

CINE GUADALUPE  
JUEVES 24 DE OCTUBRE  
A las 8 p.m. ₡ 1.50

La Fiercilla del Puerto  
Con Irma Dorante, Rafael Río, Marina Camacho.



HOY JUEVES 24 DE OCTUBRE DE 1963

- 1.57 pm. Patrón Canal 7. Himno Nacional, saludo y lectura del programa del día.
- 2.00 LA NOVEL AFAB.
- 2.30 YANKEE DOODLE DANDY: Con James Cagney, Walter Houston, eJan Cagney.
- 4.00 ACADEMIA DE COCINA (vivo).
- 4.30 HABLEMOS INGLÉS
- 5.00 NUEVA YORK CONFIDENCIAL
- 5.30 Fábulas
- 6.00 TELENOTICIAS CANAL 7 (vivo)
- 6.30 LA NOVELA FAB
- 7.00 26 HOMBRES
- 7.30 UN PASO AL MAS ALLA
- 8.00 PROGRAMA ESPECIAL ESPECIAL
- 9.00 MANTOVANI
- 9.30 AGA KAN (vivo)
- 10.30 Patrón Canal 7, Himno Nacional, despedida



JUEVES 24 DE OCTUBRE

- 3.28 Presentación
- 3.30 CINEGRATIS PRIM. El Grito Sagrado
- 5.30 MINISTERIO DE EDUCACION
- 6.00 ACTUALIDADES
- 6.30 Comité Asesor
- 7.00 ANGEL. Lección de Manejar
- 7.30 VARIETADES ORANGE CRUSH
- 8.00 Revista Musical
- 8.30 Vibraciones Franklin Monestel
- 9.00 CINEGRATIS PRIM. Muchachos que Estudian
- 10.24 Despedida



EN LA CASA Presidencial un periodista insistía en que el Editorial de "LA REPUBLICA" del martes había sido escrito por Villeda Morales! Aunque después de todo no estaba muy lejos el razonamiento porque el pensamiento democrático del Dr. Villeda Morales es hartito conocido...

EL ESTADO POLICIA que ciertos pageneristas del "lazes faire" continúan predicando, es la musa de sus desvanes... A cierto colega le cambiarán su nombre por uno más tono con su prosapia: "El Manchestariano"... O "El Guardia de Manchester..."

HACE CINCUENTA años se inauguraba la institución "La gota de Leche" para ayudar a la niñez desamparada... Todavía seguimos buscando "gotas" de leche, para la niñez que han engrosado de verdad las filas el desamparo... ("Laissez passer").

CALIFICATIVO BUENO para editorialistas y economistas (como Rostow) al que citan ciertos entendidos: "Acento extranjero..." ¿Cuál será el acento de los gerentes de la Compañía Bananera? A lo mejor hablan de "negocios" en chorotega...

¿POR QUE TRANSITO no ordena que pasen la escoba a los carros de la línea Barrio México? A decir de un usuario largan más tierra y polvo que las que hay acumuladas en las faldas del Irazú...

EL RECTOR MONGE ALFARO califica de "infundios, lo que dijeron algunos estudiantes a un reportero... Este problema de la huelga y los infundios lo que viene a debilitar es la ética Universitaria... Que debe estar por encima de las pasiones de grupos o intereses... (sigue)

HAGA CADA CUAL su parte para alegar su derecho... Pero hágalo de modo que no pierda, ante la opinión nacional ni un ápice el prestigio y la seriedad de los Profesores, la Universidad como Institución de cultura y de molde donde se imprimen características cívicas al futuro ciudadano...



## También los niños puntarenenses reciben donación de la Casa Nestlé en combinación con el programa de pediatría del Ministerio de Salubridad Pública



El viernes pasado 18 de los corrientes, hicieron entrega oficial en el Hospital "San Rafael" de Puntarenas el doctor Terán Valls, Ministro de Salubridad y don Pedro Abreu, Gerente de Nestlé, el doctor Valverde, Director de la Institución y al

distinguido pediatra doctor Cudra, la fuerte donación de productos lácteos de acuerdo con el programa de pediatría del Ministerio de Salubridad.

# ¡PUNTO FINAL A LOS INFUNDIOS!

A fin de dejar aclarado ante la opinión pública aspectos de las conversaciones sobre un proyecto de arbitraje entre el Estado y la SICA, creemos oportuno dar a la publicidad, las siguientes cartas:

San Vito de Java, 11 de octubre de 1963

A la Asamblea Legislativa por el digno medio del señor Presidente y de la Comisión de Asuntos Jurídicos, San José.

Señores Secretarios:

Enturados de las conversaciones en curso sobre un proyecto de arbitraje entre el Estado y la SICA, nosotros, agricultores de San Vito de Java, ingresados a la Colonia de acuerdo con el Contrato Ley 1316 entre el Estado y la SICA, manifestamos: que vemos con sumo agrado que se llegue lo antes posible a un arreglo entre el Estado y la SICA a través del cual se podrían alcanzar resultados muy satisfactorios para todos.

1) Por fin el Estado llegaría con sus providencias y servicios a esta zona, cumpliendo sus funciones. Es inconcebible que mientras el Estado muy justamente se preocupa de obras viales, sanitarias, etc., en muchos pueblos, no la haga aquí, donde, mediante un contrato, se había previsto que lo hiciera.

2) Es evidente que no se puede pretender de una compañía privada sola o con la colaboración de pocos, que haga y siga haciendo obras públicas sin ninguna contrapartida correspondiente.

Siempre hemos pagado y seguimos pagando el impuesto del 5% del café que fue creado para la construcción y mantenimiento de caminos en las zonas que producen el mismo impuesto (leyes 1141 de 2 de marzo de 1950 y 1411 de 18 de enero de 1952) y creemos tener derecho a que estos ingresos se apliquen para mejorar las condiciones de vialidad en una zona que ya produce 45.000 fanegas de café.

3) Veríamos con gran alegría que el Estado adquiriera todos los caminos hasta aquí construidos "indemnizando por las mejoras hechas" (caminos, artículo 3 del capítulo III del Contrato-Ley 1316), porque indemnizando a la SICA, una parte vendría también a nosotros que hemos contribuido a su construcción con 221,60 colones por cada hectárea que hemos adquirido.

4) Veríamos con sumo agrado que los centenares de agricultores que han venido a instalarse a esta zona espontáneamente, legalizarán su posición: Esto significaría la llegada aquí del imperio de la Ley, del orden, de la disciplina, del progreso.

5) Sobre todo veríamos con profunda satisfacción la construcción de la carretera de acceso que el Estado estaba obligado a construir conforme iba creciendo la colonia y que todavía hoy, después de 12 años, es intransitable y con puentes destruidos.

Hemos leído en los periódicos de estos días el programa de construcción de carreteras y hemos constatado que una vez más hemos sido burlados después de tantas promesas y hasta de la inserción en el plan vial de nuestra carretera, como carretera N° 16 del Estado: todavía hoy no se piensa en construirla; y hay quienes se extrañan de por qué no cultivamos otros productos que no sean café!!

Por último manifestamos a los señores Diputados que no aceptamos de ninguna manera la afirmación de que la Colonia creada por los esfuerzos conjuntos de la SICA y nuestros, sea un fracaso: Que sea un éxito lo comprueban los miles de habitantes residentes y la gran cantidad de divisas que entran anualmente al país por nuestra producción. Se nos ha comparado a la Colonia de Batán que acaba de ser bautizada y ya el periódico de ayer decía que el Consejo de la Producción iba a abrir en ella un estanco.

A esta Colonia naciente, deseamos el mejor de los éxitos. Pero que no se olvide que se basa sobre un magnífico regalo de la United Fruit Co., constituido por un centro agrícola ya desarrollado con casas, talleres, plantas, caminos acabados y línea férrea que cruza de un la-

do a otro los terrenos en gran parte listos para sembrar o ya sembrados. Al contrario nosotros, colaborando con la SICA, hemos dado esta zona al país, creándola de la selva virgen.

Señores Diputados, esperamos que a este arreglo del pasado y de los programas futuros, se llegue lo antes posible, porque lo creemos de justicia y beneficioso para todo el país.

Con las muestras de nuestra más profunda consideración, nos suscribimos de ustedes muy atentos y seguros servidores,

Mario Miglioli Gullini, Giorgio De Pucchio Vona, Antonio De Carlo Castronovi, Aris Barbieri Piccinini, Rodrigo Bergami Capucci, Sergio Verratti Campelli, Attilio Gervasoni Corpacci, Antonio Convertino Calabrese, María Ambiberi Locatelli, Giovanni Braconi Tomassetti, Luciano Bitelli Bovina, Giovanni Rossi Taconelli, Giovanna Rosa Rampinelli, Brenno Guglielmi Tombesi, Stefano Carriero Orlando, Luigi Minelli Bulgheroni, Armando Gualandri, Manuel Corella Mora, Alcide Fiorito Sarri, Fausto Collina Cacciari, Eliseo Lintozzi Spuri, Mario Pepa Garofoli, Severino Gilardi Zingarelli, Vincenzo Cesare Maddaloni, Mario Collina Cacciari, Giuseppe Papili Lorenzini, Palma Aloisio Chiarelli, Raffaele Casalino Marchione, Filomena Carriero Orlando, Tullio De Carlo Cucich, Machele Trezza Trezza, Ivo Ruzza P., Amadeo De Carlo C., Nicola Semeraro Tamburrano, Maria Pastore D'Erchie, Francesco Altamura Siciliano, Lucio Dandri Vascotto, Giovanni Santilli Grechi, Paola Principessa Santilli, Ivo Consumi Magni, Guido Lerici Lerici, Giuseppe Dandri Trani, Fernando Politi Cavaleria, Vittorio Collina Cacciari, Maria Trullo Giangipoli, Giordano Ulcigrai Menis, Marino Papili Morigi, Ricardo Sciarpettelli, Francesco Crotta Agazzi, Bice Consumi Magni, Vittorio Canalini Ferrari, Liliano Consumi Magni, Giovanni Carlo Saretto Saretto, Francesco Buffone Buffone, Livio Consumi Pizzi, Donato De Carlo Guagnano, Nicola Bovieri Ori, Leonardo Chiulli Poli, Teresa De Broi Prosdosimo, Luigi Papili Morigi, Giovanni Donini Magli, Giovanni Buffone Martini, Ernesto Papili Lorenzini, Angelo D'Ambrosio Notaristefano, Paolo Di Pippa Festa, Cosimo Lecci Vinci; Humberto Viquez Cubero, Elian Campos Ugalde, Crisanto Fallas Cambroner, Porfirio Cascante Quesada, José Ortega López, Analía Ugalde Paniagua, Santiago Velázquez, Antonio Mora Alvarado, Rafael Vega Barrantes, Antonio Chavarria Chavarria, Angeles Arias A., Juan Rafael Vargas, Jovita Chavarria Chavarria, Norman Corella Gamboa, Vitaliano Villalobos Delgado, Cristóbal Murillo A., José Jiménez Jiménez, José Antonio Rojas C., Mario Saretto Marchetto, Leandro Sorte Crespi, Pietro De Carlo De Crescenzo, Erno Ulcigrai Menis, Arduino Pirola Corneli, Giovanni Fanicchia Bocci.

San Vito, octubre 21 de 1963

Al señor Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos de la Asamblea Legislativa, San José.

Estimado señor Diputado:

Hemos leído en los periódicos del domingo pasado la afirmación de que el señor Vito Sansonetti nos hizo firmar la carta que le remitimos el día 11 de octubre ppdo. haciéndonos varias promesas.

ESTA NOTICIA ES FALSA, PORQUE DICHA CARTA LA HEMOS FIRMADO EN COMPLETA LIBERTAD y, en nombre de todos nuestros compañeros, la ratificamos.

Muy atentamente,

Mario Miglioli Gullini, Aris Barbieri Piccinini, Humberto

Viquez Cubero, Elian Campos Ugalde, Antonio Mora Alvarado, Attilio Gervasoni Corpacci, Giorgio De Pucchio Vona, Antonio De Carlo Castronovi, Rodrigo Bergami Capucci, Sergio Verratti Campelli, Giovanni Braconi Tomassetti, Luciano Bitelli Bovina, Giovanni Rossi Taconelli, Brenno Guglielmi Tombesi, Stefano Carriero Orlando, Ernesto Papili Lorenzini, Angelo D'Ambrosio Notaristefano, Paolo Di Pippa Festa, Cosimo Lecci Vinci, Mario Saretto Marchetto, Leandro Sorte Crespi, Erno Ulcigrai Menis, Giovanni Fanicchia Bocci, Giuseppe Papili Lorenzini, Raffaele Casalino Marchione, Tullio De Carlo Cucich, Vitaliano Villalobos Delgado, Lucio Dandri Vascotto, Ivo Consumi Magni, Guido Lerici Lerici, Fernando Politi Cavaleria, Vittorio Collina Cacciari, Maria Trullo Giangipoli, Giordano Ulcigrai Menis, Marino Papili Morigi, Riccardo Sciarpettelli Grechi, Vittorio Canalini Ferrari, Giovanni Carlo Saretto, Francesco Buffone Buffone, Donato De Carlo Guagnano, Leonardo Chiulli Poli, Luigi Papili Morigi, Giovanni Donini Magni, Maria Suzzi, Armando Gualandri, Alcide Fiorito Sarri, Fausto Collina Cacciari, Eliseo Lintozzi Spuri, Mario Pepa Garofoli, Severino Gilardi Zingaretti, Vincenzo Cesare Maddaloni, Mario Collina Cacciari, Palma Aloisio Chiarelli, Filomena Carriero Orlando, Amadeo De Carlo Castronovi, Francesco Altamura Siciliano, Giovanni Santilli Grechi.

A todos los colonos de San Vito de Java.

Estimados amigos:

En tantos años de lucha que, junto con mis hermanos y con ustedes hemos sostenido para dar al país una nueva zona de producción y para que cada uno de ustedes pudiera preparar en favor de sus hijos un porvenir sereno, hemos tenido siempre como lema "luchar con honradez" para tener alto el prestigio de nuestro país de origen y para ser dignos de la nueva patria que nos abrió sus brazos.

En lo personal, he tratado siempre de anteponer a los míos propios, los intereses de los nuevos pobladores y de la Sociedad que me brindó su confianza y que tantos capitales nos había confiado. Con el surgir de la nueva población y sus alrededores, han surgido también múltiples problemas y dificultades de toda índole que muchas veces han entorpecido nuestros planes y no nos han permitido alcanzar todas las metas que ambicionábamos todos nosotros.

La conciencia de haber trabajado sin descanso para que la Sociedad por mí representada cumpliera con todo lo que yo, en nombre de ella me había comprometido realizar, también me ha exhortado a pedir que se haga un alto en el camino, para que se esclarezcan los horizontes, se considere lo que se ha hecho y se planea para el futuro sobre bases firmes. No creo que este deseo de la Sociedad que represento y mía personal, sea menos que justo.

La obra que hemos realizado trabajando juntos con tantos costarricenses, es motivo de orgullo pero al mismo tiempo es tan compleja, que merece una apreciación concienzuda y específica.

Personas ajenas a nuestra empresa colonizadora han tratado y tratan de impedir que este examen objetivo se lleve a cabo por medios adecuados y, en lo que a mí me concierne, hasta han atentado contra mi honor personal.

La carta que ustedes han enviado a la Asamblea Legislativa con fecha 21 de octubre, me conmueve hondamente. Por lo menos, después de haber dado los mejores años de mi vida a esta empresa, siento que de ustedes me vienen compensaciones morales que agradezco profundamente.

VITO SANSONETTI